



Saya Drozi  
talent de  
la glisse  
p. 19



# MEYRIN ENSEMBLE

Jeux p. 36

La fontaine  
du Bournoud  
p. 12



JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN DÉCEMBRE 2023 & JANVIER 2024

Opération  
Popeye p. 27

Jardin  
de toutes  
les natures  
★ p. 28



Belles  
Fêtes  
à toutes  
et tous

# AGENDA

## DÉCEMBRE 2023 & JANVIER 2024

### Jusqu'au dimanche 7 janvier 2024

**EXPOS**  
*Le Jardin de toutes les natures*  
CAIRN – Villa du Jardin  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

### Mercredi 6 décembre

**CINÉMA**  
*Petit Black Movie – Thème Famille*  
Salle de spectacle du Forum Meyrin 15h  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

### Mercredi 6 et jeudi 7 décembre

**MARCHÉ DE NOËL DES AÎNÉS**  
*Vente d'artisanat, dégustation de vin chaud ou thé de Noël*  
Jardin de l'Amitié 10h–17h  
Rue des Lattes 43–45

### Jeudi 7 décembre

**SOUPE DE L'ESCALADE**  
*La traditionnelle soupe de l'Escalade*  
Organisation Transit, avec le service développement social et emploi  
Place de Meyrin-Village dès 17h

**PROCHES AIDANTS**  
*A cœur ouvert, groupe de parole pour proches aidants*  
Rencontre animée par un professionnel  
Gratuite et sans inscription  
Jardin de l'Amitié 18h–19h30  
Rue des Lattes 43–45  
022 782 65 11

**CONTE**  
*Le Petit Prince, par Philippe Campiche*  
Bibliothèque du Forum Meyrin 20h30  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

### Du 8 au 10 décembre

**CIRQUE**  
*En attendant le grand soir, par la Cie Le Doux Supplice*  
Parking du centre sportif des Vergers  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

### Samedi 9 décembre

**BOURSE-EXPO**  
*Bourse-exposition et cartes postales : trains et chemins de fer*  
Organisation Club philatélique de Meyrin  
Salle Antoine-Verchère 9h–16h  
[philameyrin.ch](http://philameyrin.ch)

### Samedi 9 décembre

**TENNIS DE TABLE**  
*Match championnat LNB*  
Meyrin – UGS Chênois  
Salle gym école De-Livron 10h30  
[meyrinctt.ch](http://meyrinctt.ch)

### Samedis 9, 16 et 23 décembre

**ATELIER @ JARDIN DE TOUTES  
LES NATURES**  
*L'art de la science, par Animasciences*  
CAIRN – Villa du Jardin 10h30  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

### Samedi 9 décembre

**TENNIS DE TABLE**  
*Match championnat LNC*  
Meyrin II – ZZ-Lancy III  
Salle gym école De-Livron 15h  
[meyrinctt.ch](http://meyrinctt.ch)

### Dimanche 10 décembre

**FÊTE DE NOËL**  
*Productions des cours de théâtre et musique*  
Organisation APCJM  
Salle Antoine-Verchère 17h  
[apcjm.ch](http://apcjm.ch)

### Mardi 12 décembre

**ESPACE LOGOPÉDIE**  
*Espace de logopédie petite enfance (ELPE)*  
Enfants 1–4 ans et leurs parents  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 13h30–15h

### Mercredi 13 décembre

**FÊTE DE L'ESCALADE DE  
L'AHVM**  
*La Magie de Gianfranco, spectacle interactif*  
58<sup>e</sup> édition de la fête  
Forum Meyrin 16h  
[ahvm.ch](http://ahvm.ch)

### Vendredi 15 décembre

**HOCKEY SUR GLACE**  
*Match championnat 2<sup>e</sup> ligue*  
CP Meyrin – HC Trois-Chêne  
Patinoire des Vergers 20h30  
[cpmeyrin.ch](http://cpmeyrin.ch)

### Samedi 16 décembre

**BOURSE AUX VÊTEMENTS**  
*Ouverture spéciale-vente*  
53, av. de Vaudagne 9h30–11h30  
[ahvm.ch](http://ahvm.ch)

### Samedi 16 décembre

**CONCERT ROCK – BLUES**  
*The Canettes Blues Band & Les Croque Monsieur*  
Tarif CHF 10  
Auberge des Vergers 21h

### Mardi 19 décembre

**REPAS COMMUNAUTAIRE**  
*Ouvert à tous*  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 12h–13h30

### Mardi 19 décembre

**PAROLES DE QUARTIER**  
*Ouvert à tous*  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

### Mardi 19 décembre

**ESPACE JEU**  
*Le temps des tout-petits*  
Enfants 0–2 ans  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

### Vendredi 5 janvier

**HOCKEY SUR GLACE**  
*Match championnat 2<sup>e</sup> ligue*  
CP Meyrin – EHC Raron  
Patinoire des Vergers 20h30  
[cpmeyrin.ch](http://cpmeyrin.ch)

### Mardi 9 janvier

**MASSAGE BÉBÉS**  
*Grandir avec toi*  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

### Mardi 16 janvier

**REPAS COMMUNAUTAIRE**  
*Ouvert à tous*  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 12h–13h30

### Mardi 16 janvier

**ESPACE JEU**  
*Le temps des tout-petits*  
Enfants 0–2 ans  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

**PAROLES DE QUARTIER**  
*Ouvert à tous*  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

### Samedi 20 janvier

**BOURSE AUX VÊTEMENTS**  
*Ouverture spéciale-vente*  
53, av. de Vaudagne 9h30–11h30  
[ahvm.ch](http://ahvm.ch)

### Lundi 22 janvier

**FILM**  
*One World – One Bike – One Dream, de Pascal Bärtschi*  
Forum Meyrin 19h  
[ahvm.ch](http://ahvm.ch)

### Mardi 23 janvier

**ESPACE LOGOPÉDIE**  
*Espace de logopédie petite enfance (ELPE)*  
Enfants 1–4 ans et leurs parents  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 13h30–15h

**ESPACE JEU**  
*Le temps des tout-petits*  
Enfants 0–2 ans  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h–15h30

# MEYRIN

# ENSEMBLE

## SONNERIE

Il court, traverse la pièce, et longe la table ronde. Il s’amuse des dos des adultes, occupés à rire, à échanger parfois sérieusement. Il écoute un peu les discussions, puis rigole des différents tons qu’ils emploient. Il prend ensuite un peu de recul, et observe. À un moment, comme sur un mystérieux et inaudible coup de métronome, des adultes se lèvent, empoignent délicatement les assiettes des autres. Puis ils se tournent, et en quelques gestes dignes d’un bal-

let, disparaissent dans la salle attenante. Il compte lentement dans sa tête. 2, 3, 8, 10, 20... à cet instant, les adultes reviennent. Ils escortent d’autres assiettes, remplies. Et il y a toujours parmi eux une mystérieuse place vide. Il s’approche, demande à sa grand-mère pourquoi celle-ci n’est jamais occupée. « Elle reste pour le voyageur de passage, dans le besoin », lui glisse-t-elle. À cet instant, une sonnette retentit. Il compte. Trois... son grand-père se lève. Un instant plus tard, il revient. Derrière lui, une femme, mince, l’air un peu

navré. « Je vous dérange... » Le grand-père a alors un geste. Il ouvre ses mains, paumes tendues vers elle. Il lui indique la chaise, et elle s’assied. Aux yeux de l’enfant, peu importe que cette femme soit une lointaine connaissance ou une parfaite inconnue. Il retient le geste du grand-père, ses paumes qui disent muettement, qui qu’il en soit, tu es bienvenue.

Je vous souhaite une belle lecture, et des fêtes partagées, que l’on soit voisin ou de passage.

Julien Rapp

## FÊTES \_\_\_\_\_ 2

Le Jardin de l’Amitié _____	2
58° fête de l’Escalade de l’AHVM _____	2
Soupe de l’Escalade _____	2
Exposition sur les chemins de fer _____	3
Cartel des sociétés de Meyrin _____	3
Chez Gilberte – la Maison Meyrinoise _____	3
Association des bénévoles de Meyrin _____	3

## VŒUX DE LA MAIRE ET DE LA PRÉSIDENTE 4

## VIE COMMUNALE \_\_\_\_\_ 5

Les Jardins, vecteurs de valeurs communes _____	5
House of paint 2 [Hop 2] _____	6
Évolutions du réseau TPG en 2024 _____	7
Recrutement en direct _____	7

## PORTRAIT \_\_\_\_\_ 8

Hysri Halimi _____	8
--------------------	---

## URBANISME \_\_\_\_\_ 11

Cœur de cité _____	11
La fontaine du Bournoud _____	12

## ENVIRONNEMENT \_\_\_\_\_ 15

Fêtes de fin d’année durables _____	15
-------------------------------------	----

## HISTOIRE MEYRINOISE \_\_\_\_\_ 16

1954 : le CERN s’installe à Meyrin _____	16
--	----

## SPORT \_\_\_\_\_ 19

Saya Droz et le talent de la glisse _____	19
La pétanque meyrinoise se distingue _____	20
Bourse aux vêtements de Meyrin _____	20
Le Club de Midi _____	20
Camp de ski _____	20

## CULTURE \_\_\_\_\_ 22

Nouvelle parure pour la MMM _____	22
APCJM _____	23

One World, One Bike, One Dream _____	23
Quelle culture pour Meyrin? _____	24
Pour la culture, c’est Noël avant l’heure _____	25
Passeport pour les nuées _____	26
Concours : Attrape un nuage si tu peux! _____	26
Passeport pour les nuées _____	26
L’opération Popeye _____	27
Jardin de toutes les natures _____	28
Fonds d’art contemporain de Meyrin _____	30
Opus circulaire» _____	31

## ANNONCES EMPLOI \_\_\_\_\_ 32

## ADMINISTRATION \_\_\_\_\_ 34

## L’ŒIL & LA CULTURE \_\_\_\_\_ 36

Jeu-concours _____	34
--------------------	----

## LE JARDIN DE L'AMITIÉ FAIT SON MARCHÉ ... DE NOËL



### Habitantes et habitants y sont invités les 6 et 7 décembre.

Depuis quelques années, les artistes-créateurs du Jardin de l'Amitié permettent aux Meyrinoises et Meyrinois de venir au Marché de Noël dans notre local à Champs-Frêchets. L'occasion est belle, pour les visiteurs, de penser aux fêtes et « dégoter » des petits cadeaux originaux à s'offrir et à offrir à leurs proches.

### Artisanat et gourmandises

Grâce aux diverses offres artisanales et gourmandes réalisées par les usagers, on y trouve biscuits de Noël, bricoles salées ou sucrées, miel, confitures et produits aigres-doux. De jolis bijoux sont également créés sur place, comme des colliers, des bracelets, des boucles d'oreilles et des porte-clefs. Divers tableaux sont aussi en vente-expo durant ce marché. Des tricots et des chaufferettes, bienvenus en cette période hivernale, y sont également proposés.

### Moment de convivialité

Venez faire vos emplettes et déguster un vin chaud ou un thé de Noël en bonne compagnie et dans une ambiance joyeuse et conviviale !

Toute l'équipe vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année et vous adresse des meilleurs vœux pour cheminer ensemble en 2024.

L'équipe du Jardin de l'Amitié

photos © jardin de l'amitié

**INFOS & CONTACTS**  
**Marché de Noël**  
 Mercredi 6 et jeudi  
 7 décembre de 10h à 17h  
 Rue des Lattes 43-45  
 022 782 65 11  
 jardindelamitie@meyrin.ch



## 58<sup>e</sup> Fête de l'Escalade de l'AHVM

L'association invite les Meyrinoises et Meyrinois à découvrir le spectacle *La Magie de Gianfranco* le 13 décembre.

Un spectacle interactif, drôle et poétique pour enfants dès 3 ans et adultes. Vous entrez dans le monde magique, inoubliable, de Gianfranco le Magicien. Durant 50 minutes, vous serez partagés entre rires, instants d'émotions et moments de pure magie. Un spectacle enchanteur pour toute la famille.

A la fin du spectacle, un goûter sera offert aux enfants par Meyrincentre. La Soupe de l'Escalade est offerte à toutes et tous.

### INFOS

**Mercredi 13 décembre 2023 à 16h**  
 Entrée libre, places limitées  
 Forum Meyrin

*Les enfants doivent être accompagnés par un adulte pour assister à la fête et ils restent sous sa responsabilité durant toute la manifestation.*

**Renseignement AHVM**  
 022 782 32 00  
 ahvm.ch



Gianfranco, le magicien © AHVM

## SOUPE DE L'ESCALADE

Transit invite chacune et chacun à venir partager sa traditionnelle soupe de l'Escalade le jeudi 7 décembre 2023 dès 17h sur la place de Meyrin-Village.

Confectionnée avec soin par le cuisinier des restaurants scolaires, elle sera gracieusement servie par l'équipe de l'association, en collaboration avec le service développement social et emploi.

Service développement social et emploi

## CARTEL DES SOCIÉTÉS DE MEYRIN

**Changement d'horaires d'ouverture au public pour son secrétariat et clôtures de fin d'année.**

Afin de mieux répondre aux besoins des sociétés, le guichet est désormais ouvert du lundi au vendredi de 9h à 11h et de 14h à 17h.

Pour cette fin d'année, le secrétariat sera fermé du mardi 26 décembre 2023 au mercredi 3 janvier 2024 inclus. Réouverture le jeudi 4 janvier 2024.

Le comité du Cartel vous souhaite un Noël chaleureux, de belles fêtes de fin d'année et vous adresse ses meilleurs vœux pour 2024.

**Sachons unir nos forces pour gravir ensemble de nouveaux sommets!**

Valérie Python-Bernasconi, présidente

### Contact

**Cartel des sociétés communales de Meyrin**  
 Av. de Vaudagne 13bis, 1217 Meyrin  
 cartel@activitesmeyrin.ch  
 activitesmeyrin.ch  
 022 989 35 75 et 022 989 35 76



Le TGV devant la petite station de Cointrin. Env. 1990 © Éditeur Francis Jaeger - 1233 Bernex

## EXPOSITION SUR LES CHEMINS DE FER

**Le Club philatélique propose de découvrir maquettes et documents autour du rail, le 9 décembre à la salle Antoine-Verchère.**

L'année dernière marquait les 175 ans des chemins de fer suisses. Le Club philatélique de Meyrin profite de ce jubilé pour monter une exposition dédiée uniquement à ce sujet. Il y aura en particulier une maquette de petits trains format H0, du matériel ferroviaire, des documents sur la ligne La Plaine-Meyrin-Cornavin et bien d'autres collections encore.

Venez découvrir cette bourse-exposition exceptionnelle. Une vingtaine de marchands vous proposeront des timbres, des cartes postales, mais aussi des modèles réduits. Petits et grands sont bienvenus. Entrée libre.

Club philatélique de Meyrin

### Infos

**Bourse exposition**  
 Samedi 9 décembre 2023  
 Salle Antoine-Verchère  
 (Meyrin-Village) de 9h à 16h

### Contact

**Club philatélique de Meyrin**  
 philameyrin.ch  
 info@philameyrin.ch  
 079 422 77 89

## ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

Elle informe que les bureaux et la permanence téléphonique de l'association seront fermés du lundi 25 décembre 2023 au vendredi 5 janvier 2024.

La réouverture de la permanence téléphonique, aux heures habituelles, se fera dès le lundi 8 janvier 2024.

**Bonnes fêtes à toutes et tous !**



## CHEZ GILBERTE - LA MAISON MEYRINOISE

Chez Gilberte - la maison meyrinoise est un lieu convivial où chaque personne, petite ou grande, est accueillie chaleureusement. C'est un lieu ouvert où l'on vient sans but précis, où l'on est attendu sans être attendu

### LES RDV DE DÉCEMBRE & JANVIER

**mardi 19 décembre et mardi 16 janvier**  
 Repas communautaire 12h-13h30  
 Paroles de quartier 14h-15h30

### Permanence d'accueil et d'orientation

sur rendez-vous  
 Pour toute question sur la vie à Meyrin (manifestations, activités, cours de français et bien d'autres).

### Espace informatique

ouverture (lu 13h30-17h, ma-je 9h30-12h et 13h30-17h), ve fermé. Cinq ordinateurs, une imprimante dotée d'un scanner sont à disposition pour toutes démarches informatiques.

L'équipe de Chez Gilberte - la maison meyrinoise

**Infos**  
**Gilbert Centre**  
 Rue de la Prulay 2bis  
 Tout au fond du couloir,  
 côté Jardin botanique alpin  
 lu 13h30-18h  
 ma-je 8h30-12h & 13h30-17h  
 ve fermé

**Nous serons fermés du 22 décembre au 2 janvier inclus. Réouverture le mercredi 3 janvier dès 8h30. La Marelle rouvrira le lundi 8 janvier dès 14h.**



# VŒUX

**Chère Meyrinoise, Cher Meyrinois,**

À l'heure de célébrer les traditionnelles festivités qui rythment la vie de notre communauté, comme au 1er août dernier, voilà qu'il nous est apparu comme une évidence, presque comme une nécessité, d'unir nos voix de maire et de présidente du Conseil municipal pour vous adresser, au nom des autorités municipales, nos vœux pour la nouvelle année.

Parce que nous sommes à la fois sensibles et aussi concernées par le fait qu'il devient de plus en plus difficile de conserver l'espoir que demain sera meilleur qu'hier, il nous tient à cœur de témoigner de notre engagement commun à faire en sorte qu'à Meyrin, nous puissions garder comme priorité de continuer à prendre soin de nos liens et à cultiver le souci de l'autre en premier.

Pour partager avec vous toutes et tous notre souhait qu'en 2024, nous soyons toujours plus

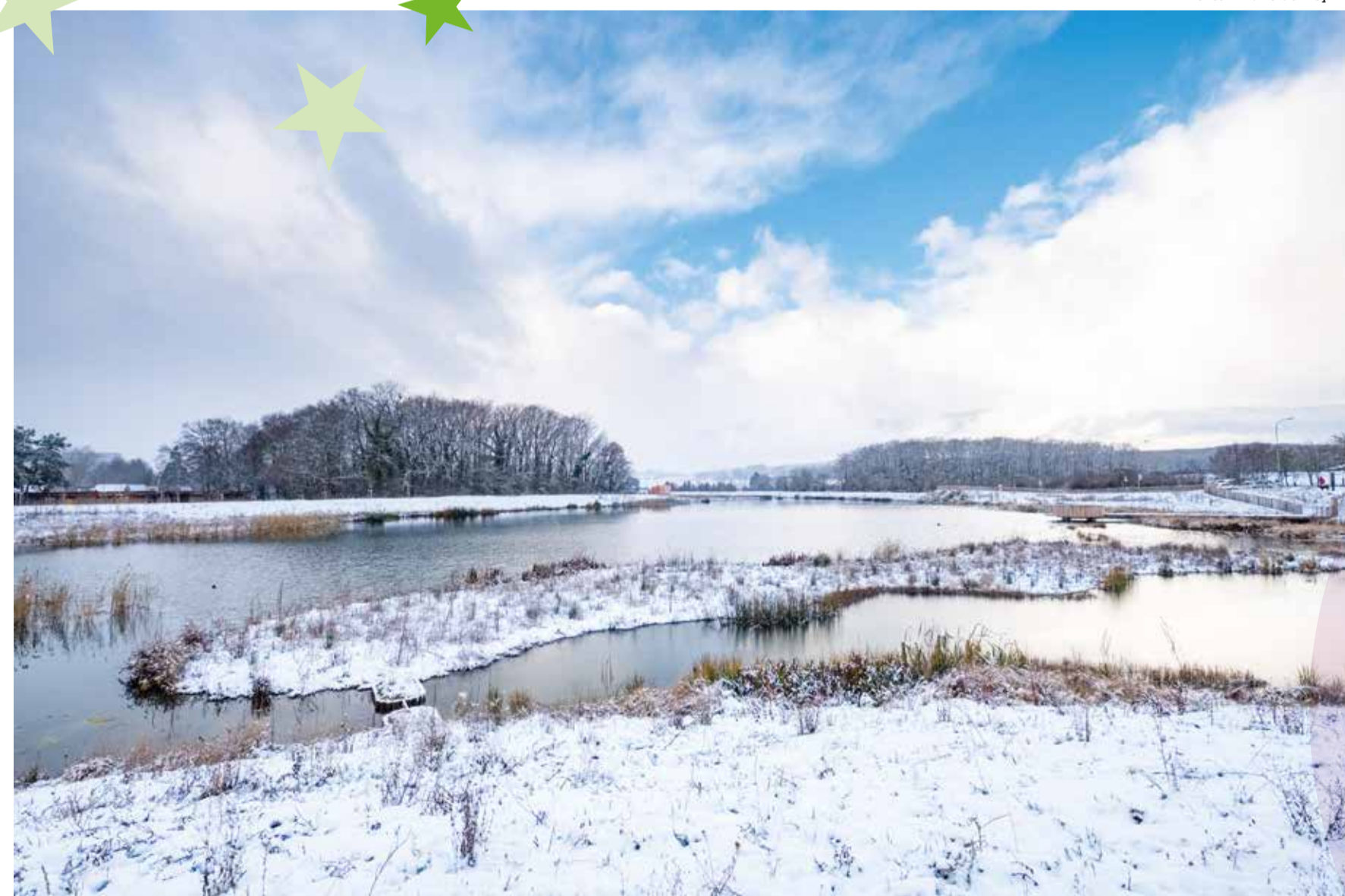
nombreuses et nombreux à rejoindre nos associations et à créer de nouveaux collectifs afin que chacune et chacun puisse bénéficier d'un espace de vie à l'intérieur duquel l'écoute, la solidarité et la coopération offrent de se sentir aussi utile que bien. Pour faire en sorte que la solitude ne soit plus qu'un choix consenti et plus jamais un isolement subi.

Et pour que ce petit bout de terre meyrinoise sur lequel nous habitons puisse continuer à devenir ce lieu de vie partagée qui favorise notre épanouissement comme celui de tous les êtres vivants, pour les générations d'aujourd'hui et celles qui nous succéderont.

Au nom du Conseil administratif et du Conseil municipal, nous vous souhaitons de joyeuses fêtes et nous vous adressons nos meilleurs vœux de paix, d'amour et de santé.

*Nathalie Leuenberger, Maire  
Esther Um, Présidente du Conseil municipal*

© commune de Meyrin



# LES JARDINS, VECTEURS DE VALEURS COMMUNES

**Les Nouveaux Jardins de l'Entraide protestante suisse prévoient une nouvelle saison à Meyrin. Invitation à une aventure unique entre jardinage, échanges interculturels et création de liens. Explications de l'association.**



Pour créer des liens nourrissants, quoi de mieux que de travailler la terre ensemble? Les initiatives « Nouveaux Jardins » et « Ouvre ton jardin » de l'Entraide protestante suisse (EPER) offrent exactement cela. En invitant à se pencher sur la terre côte à côte, ils favorisent les échanges et révèlent des valeurs communes.

**Une saison de partage et d'apprentissage**  
De mi-mars à mi-novembre, les Nouveaux Jardins réunissent des binômes formés d'habitants de Meyrin et de personnes migrantes. Ensemble, ils cultivent une parcelle au centre d'hébergement collectif de Feuillasse. Durant la saison, les jardins deviennent ainsi des lieux de rencontres mensuelles où l'apprentissage mutuel et le partage de savoir-faire sont au cœur de l'expérience. Comme le souligne l'une des participantes de la saison 2023, « je vois régulièrement mon binôme et sa famille pour parler français et partager des moments au jardin ou les uns chez les autres. Ces moments sont précieux, surtout avec nos enfants qui grandissent ensemble. »

**Les fruits de la cohésion**  
Au-delà de l'enrichissement personnel, les Nouveaux Jardins offrent un lieu concret d'inclusion sociale des personnes migrantes dans leur environnement local. Cette expérience favorise la pratique régulière du français, la découverte des offres sociales et culturelles de la région, tout en encourageant une activité de plein air bénéfique pour la santé physique et psychique.

**Saison 2024**  
La prochaine saison des Nouveaux Jardins débutera à mi-mars 2024. L'EPER lance un appel chaleureux aux personnes migrantes et aux habitantes et habitants de Meyrin qui souhaitent cultiver un lopin de terre en tandem. Dans un cadre flexible, nous encourageons les binômes à se rencontrer une fois par semaine de mars à novembre. Des ateliers mensuels garantissent un suivi aussi bien social que de jardinage.

Entraide protestante suisse

**« On a tous quitté notre pays et le jardin et les rencontres nous permettent de nous enraciner de nouveau quelque part, c'est très important pour nous. »**

## REJOIGNEZ-NOUS!



Si vous aspirez à rencontrer les habitants de votre quartier en partageant une parcelle pour cultiver des légumes et peut-être même de l'amitié, n'hésitez pas à vous inscrire. Le délai d'inscription est fixé au 31 janvier 2024.

Si vous possédez un jardin et souhaitez mettre une partie à disposition d'une personne issue de la migration, l'EPER propose non seulement la mise en

relation, mais également un suivi léger la première année. Si la collaboration fonctionne, la relation peut se poursuivre indépendamment de l'EPER.

L'EPER prend en charge le loyer des jardins et les frais d'équipement. Les ateliers de jardinage mensuels sont gratuits. Les participantes et participants apportent leur contribution par l'achat de graines et de plants.

**Infos & inscriptions**  
[eper.ch/nouveauxjardins](http://eper.ch/nouveauxjardins)  
[nouveauxjardins@eper.ch](mailto:nouveauxjardins@eper.ch)



photos © EPER | AMEPS Djoon Leuenberger

# HOUSE OF PAINT 2 [HOP 2]

## Dans la ZIMEYSA, l'art urbain s'affiche sur les murs.

A la suite d'une première édition à Vernier en 2022 qui avait attiré plus de 7'000 personnes, l'association Walls'Street présente un second volet de House of Paint (HOP), un projet original destiné à promouvoir les diverses formes d'art urbain et rassembler les publics autour d'interventions artistiques dans l'espace urbain. Cet automne, c'est dans un bâtiment industriel au sein de la ZIMEYSA qu'il s'est installé. Une grande halle de stockage et 25 bureaux destinés à être démolis ont servi de galerie éphémère, où chaque volume a été personnalisé par les artistes et collectifs sélectionnés sur dossier.

### Interventions en 3D

Michael Vauthey, directeur de l'association, explique : « Notre association propose du graffiti sur des édifices, bâtiments et lotissements voués à la destruction. L'idée est d'amener la rue à l'intérieur, et proposer aux artistes urbains un espace en trois dimensions au lieu des deux habituelles. Ici dans ce bâtiment en sursis, les pièces entières ont été mises à leur disposition, sols, vitres, plafonds, et mobilier compris. »

### Un lieu dédié à l'expression

« L'idée est de faire découvrir l'art urbain au public genevois, aussi dans l'optique de le promouvoir et de trouver d'autres lieux d'expression. Aujourd'hui, les supports sont limités. L'idéal serait de disposer au moins durant quelques années d'un graffpark, au même titre que les skateparks qui sont apparus avec le temps (les deux milieux sont souvent très proches). Avec à la clé des expos, des initiations, etc. Ailleurs en Europe, et en Suisse allemande, ces lieux autogérés sont plus développés qu'ici. »

### Plus d'infos

houseofpaint.art  
info@houseofpaint.art  
@houseofpaint\_gva



photos © Ariane Hentsch

### L'esprit graffiti

Les graffeurs ne sont-ils plus dans la protestation ? « C'était le cas dans les années 1970. Mais la démarche a évolué. En Suisse et en Europe, elle est devenue complètement artistique et non plus revendicatrice. Chaque graffeur, plasticienne ou illustrateur a son motif : embellir la ville, sortir du stress de la vie quotidienne, s'affranchir d'un handicap physique. Certains portent un casque lors de leur intervention afin qu'on ne les reconnaisse pas. D'ailleurs dans ce milieu ce sont les œuvres que l'on met toujours en avant, non les artistes eux-mêmes. »

### Diversité

Le comité de sélection a veillé à retenir des artistes proposant des univers et approches variés. Le résultat est assez surprenant. Le visiteur passe d'une pièce taguée du sol au plafond, à une galerie de tapis ou une installation en volumes. L'art de rue étant par nature éphémère, certaines réalisations peintes ont été recouvertes plusieurs fois. Les artistes venus de Suisse, France, Allemagne et Italie ont ainsi pu mettre en avant leurs styles, leurs techniques et leurs passions.

Selon le calendrier de démolition du bâtiment, l'exposition au 10, rue de la Bergère pourrait être prolongée en décembre.

Ariane Hentsch



# Évolutions du réseau TPG en 2024

**Nouvelles numérotations, nouvelles dessertes, bus plus grands, plus nombreux la nuit... les dernières adaptations du réseau tpg entreront en vigueur dimanche 10 décembre 2023.**

### Changement de numérotation

Pour répondre aux exigences fédérales et pour assurer une meilleure cohérence locale, les tpg poursuivent la renumérotation de certaines lignes de leur réseau : la 35 devient la 91, la 36 devient la 92, la F devient la 60 (61 en service express), la T devient la 69, la D devient la 80, la 62 devient la 82, la 63 devient la 83.

### Desserte nocturne améliorée

Le réseau Noctambus se mue en réseau nocturne. Désormais, la plupart des lignes urbaines et régionales circuleront les nuits du vendredi au samedi, du samedi au dimanche ainsi que du 31 décembre au 1er janvier. Elles garderont leur numéro diurne (plus de ligne Noctambus). Les lignes suivantes sont concernées : 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 22, 32, 33, 41, 44, 45, 46, 52, 55, 60, 68, 70, A, E, G, J, K, L, tpg flex Mandement (Meyrin-Satigny-La

Plaine) ainsi que les trains SL4, SL5, RE. Des correspondances sont aménagées entre les lignes urbaines et régionales et avec le Léman Express.

### La ZIMEYSA à portée de main

Sur l'axe Saint-Genis, la ligne 68 est réorientée sur un rabattement en gare de Meyrin, avant de rejoindre son terminus à Blandonnet. En 2024, des bus articulés seront mis en circulation aux heures de pointe. La 56 a un nouveau tracé entre l'aéroport et la ZIMEYSA, où elle termine sa course à Nant-d'Avril. La cadence est améliorée avec un véhicule toutes les 20 minutes contre 30 aujourd'hui. Le tracé supprimé (Nant d'Avril-Hôpital La Tour) est assuré par la 57.

### Pays de Gex

Le réseau poursuit son expansion avec de nouvelles dessertes et une offre renforcée depuis Ferney, Gex et Saint-Genis avec les lignes 60 et 61 express et la nouvelle 67 qui reliera Meyrin, Gravière à Chevry et Crozet. Deuxième ligne de bus transfrontalière en termes de fréquentation, la 60/61 est un lien important pour tout le bassin desservi avec une liaison importante entre le centre-ville et les organisations internationales. Elle a généré à elle seule plus de 3 millions de montées en 2022. La nouvelle ligne 61 express circulera aux heures de pointe du lundi au vendredi à raison de 6 courses pour Cornavin et 5 courses pour Gex le matin et 5 courses pour Cornavin et 8 courses pour Gex le soir. Elle ne desservira pas Cessy, Les Hauts, Cessy, Saint-Denis, Cessy, Côte du Moralay et Ferney, mairie. Son tracé évoluera avec l'ouverture du tunnel des Nations.

Marie-Pierre Zwahlen, service de l'urbanisme

Retrouver les informations détaillées sur [meyrin.ch](http://meyrin.ch) et sur [tpg.ch](http://tpg.ch)

# UN APPRENTISSAGE EN HORLOGERIE OU BIJOUTERIE-JOAILLERIE ?



© Tahlia Doyle sur Unsplash

### Premier contact

Cette mise en relation ne débouche pas d'emblée sur la signature d'un contrat d'apprentissage, mais est une chance de prendre contact avec les entreprises et de profiter sur place de conseillères et conseillers en orientation pour améliorer sa candidature.

### Métiers techniques du luxe

Lors les recrutements en direct des 13 décembre et 18 janvier, ce seront les métiers techniques de l'horlogerie et de la bijouterie qui seront représentés : bijouterie-joaillerie, horlogerie, micromécanique, etc. Les entreprises petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA, Piaget, Vacheron Constantin seront présentes.

### Attentes

Pour profiter au mieux des entretiens, il est attendu que les candidates et candidats se renseignent sur les entreprises et formations proposées et se préparent aux entretiens. A prendre lors des entretiens : dossier de candidature complet par entreprise et tenue vestimentaire adaptée !

### Accès libre

Les recrutements en direct sont en libre accès, sans inscription préalable. Une place n'est pas garantie en cas de forte affluence.

Les sessions de « recrutement direct » proposées par la Cité de Métiers offrent à toute personne intéressée par un apprentissage une opportunité d'entrer directement en contact avec des entreprises formatrices.

**Le Centre associé Cité des Métiers de Meyrin organise deux demi-journées de recrutement en direct les 13 décembre et 18 janvier.**

### Dates & horaires

**Mercredi 13 décembre 2023  
14h-18h**

Petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA, Piaget, Vacheron Constantin

**Jeudi 18 janvier 2024  
16h-19h**  
Spécial Chopard

### Lieu & infos

Centre associé Cité des Métiers de Meyrin  
Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2bis à Meyrin

### Renseignements

interface@etat.ge.ch / [citedesmetiers.ch/evènements](http://citedesmetiers.ch/evènements)

## HYSRI HALIMI, LA FORCE D'UN SYMBOLE

Président du Conseil municipal jusqu'en juin dernier, il revient pour nous sur cette année.



© Mike Sommer

C'est une aventure qui démarre abruptement. Hysri est alors à l'orée de la trentaine. L'engagement politique, il le mène depuis 2015, date de sa première élection au Conseil municipal. Il en est donc à son second mandat, lorsqu'en novembre 2021, il apprend qu'il doit remplacer le président au pied levé. Et ce pour la séance plénière la plus importante de l'année, celle du budget. L'immersion est immédiate. Il reprend ensuite, toujours par interim, cette fonction dès avril 2022, avant d'être nommé en juin pour une année premier citoyen de la Commune.

### Perfectionnisme et pression

Comment a-t-il vécu ces instants à diriger les séances? «Je suis quelqu'un de minutieux, de rigoureux et de perfectionniste. J'avais envie que les choses soient réglées comme du papier à musique. Devant l'assemblée, je me mettais donc beaucoup de pression en début de séance. Puis elle s'en allait décroissant au fil des minutes.»

### L'honneur et l'exemplarité

Pour autant, il a savouré chacun des instants de sa présidence. «C'est un moment de plaisir, une reconnaissance et un honneur. Être le premier citoyen de cette commune et de ses 27'000 habitants, c'est un symbole très fort. Tu te rends compte aussi de ce que signifie le devoir d'exemplarité attendu de toi.»

### L'enfance

Un honneur qui a fait de lui le premier jeune président de conseil municipal d'origine albanaise. Ses premières années, Hysri les passe au Kosovo. Son père, professeur et militant en faveur des droits des Albanais, subit les foudres d'un régime dur et défavorable à sa communauté. Menacé, il part travailler en Suisse comme saisonnier dès les années 80. Hysri le rejoint en 1998. Il a alors 11 ans.

### En ascenseur

Meyrin, c'est un autre monde pour cet enfant venu d'un tout petit village balkanique. Parmi ses découvertes, les escaliers roulants. Et il se souvient avoir maintes fois, dans son immeuble, fait des allers-retours en ascenseur, juste pour le plaisir de voyager dans cette invention nouvelle à ses yeux.

### Les repères

Il souligne sa chance de n'avoir pas vécu la guerre, de s'être enfui à temps, et d'avoir pu venir à Meyrin. «Ici, avec mes frères et ma soeur, on a très vite trouvé nos repères. Il y avait les camarades de classe, des amitiés qui sont nées à ce moment et ne se sont jamais déliées. C'est quelque chose d'unique, ce côté village, cet attachement à Meyrin qui constitue notre identité d'habitants.» Par contraste, les incursions à Genève l'inquiètent. «J'étais un peu effrayé par tout ce béton. A Meyrin, en revanche, la nature est omniprésente.»

### Comprendre le monde

Et la politique, comment s'y est-il engagé? «Elle a toujours été omniprésente dans ma famille. On y était immergé de la tête aux pieds là-bas. J'avais cette sensation que la politique internationale s'articulait autour de là où je vivais.» En arrivant à Meyrin, il voit les images de la guerre au Kosovo, et des dépêches du teletext qu'il n'arrive pas encore à lire et comprendre. Alors il les réécrit à la main, et demande à son père de lui en donner la traduction.

### Ouvrir le chemin

Plus tard, il se lance à l'université en sciences politiques, avant de décider de s'investir dans les enjeux de cette ville qu'il apprécie toujours autant. De cette année de présidence, il garde de nombreux souvenirs, parmi lesquels une période de turbulences pour la Commune, traversée dans la solidarité entre groupes politiques, mais aussi un sentiment de partage. «Ici, on échange avec les conseillers municipaux de tout bord, on n'est pas dans des querelles d'égos. Pour chaque président, c'est une chance de pouvoir se concentrer réellement sur les enjeux de la commune.» Il est conscient d'avoir ouvert le chemin, et souhaite que cela puisse servir d'exemple à d'autres jeunes, et notamment à ceux issus de la migration.

Julien Rapp

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
Fax. 022 785 13 86  
pharmaciemeyrin@swissonline.ch  
Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00  
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30  
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin  
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

**Eclat cocoon Yon-ka**  
Soin visage relaxant et hydratant aux pierres chaudes 110.-

**Mahana Yon-ka**  
Soin visage relaxant avec massage crâne, mains, pieds 110.-

Un massage du dos de 15mn offert lors de votre soin visage (valeur 15.-)  
A s'offrir ou à offrir!  
Offre valable jusqu'au 31/01/2024

**DÉSObÉIR**  
THÉÂTRE  
16 JANVIER

Les vertus de la révolte

THÉÂTRE DU FORUM MEYRIN  
PL. DES CINQ-CONTINENTS 1

forum-meyrin.ch MEYRIN

**Votre publicité ICI**  
022 786 70 00

Pour toute demande de renseignement, disponibilités et tarifs, contactez-nous par téléphone.

**HP media**  
PRESSE | AFFICHAGE | VITRINE  
VIDÉO | GOOGLE ADWORDS  
www.hpmedia.ch

**VELLO**  
Fertilisant Capillaire, une innovation des laboratoires Ybera Paris

BIENTÔT LA FIN D'ANNÉE. UN GRAND MERCI À NOTRE CHÈRE CLIENTÈLE, JOYEUX NOËL, BONNE ANNÉE, MEILLEURS VŒUX !

**psilon**  
coiffure & beauté  
Queloz Yvonne  
Maîtrise Fédérale Label Visagiste

14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village  
022 782 40 75 ypsilon-creation.ch

**VOTRE BOUTIQUE**  
VINTAGE A MEYRIN CENTRE COMMERCIAL

24, AV. DE FEUILLASSE 1217 MEYRIN

**Hello Sailor! Shop**  
Coiffure Vintage

**TATTOO**  
Guests

**Relooking Pinup**  
Coiffure Vintage

**PIERCING**  
avec Marina

avec Juliette PrettyShine  
+41 766512554 @hellosailor.shop



Route de Meyrin 291 - 1217 Meyrin  
Tél. 022 782 16 00

[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

OUVERT LE SAMEDI !  
10h-17h



## NEW SUZUKI HYBRID

### 4x4 AUTOMATIQUE

PRÊT POUR TOUTES LES AVENTURES

30'990 CHF
22'990 CHF
22'490 CHF
29'490 CHF



**HYBRID ALLGRIP 4x4**





## LAMELLE·GLASS & STORE SA

VITRERIE - MIROITERIE - STORES

*Bonne fêtes de fin d'année!*



DEPANNAGE URGENCE  
022 782 08 88







GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier  
022 782 08 88 - [info@lamelle-glass.ch](mailto:info@lamelle-glass.ch)  
Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colombière - 1260 Nyon  
022 361 20 70 - [nyon@lamelle-glass.ch](mailto:nyon@lamelle-glass.ch)  
Bureau - Showroom

# Partageons la magie de Noël

13 NOV. > 23 DÉC.

BALEXERT.CH



## Cœur de cité

**Approche de trois éléments du projet d'espace public: le couvert, la fontaine «sèche» sur la future place des Cinq-Continents, et le revêtement en pavés de terre cuite de celle-ci.**

### Couvert

Le couvert prévu est une généreuse structure de 500 mètres carrés, qui permettra aux Meyrinoises et Meyrinois de se protéger des fortes chaleurs et de s'abriter en cas de pluie. L'espace couvert sera ouvert à diverses fonctionnalités, marché, cours, brocante... l'objectif étant que chacune, chacun puisse y prendre place et se l'approprier. La surface du sol sera en matière minérale, afin de permettre aux food trucks ou autres véhicules du marché, par exemple, d'y prendre place. Situé dans le parc, il sera facilement accessible. Equipé de branchements électriques, il répondra aussi à divers besoins. Un jeu de plusieurs hauteurs de toitures créera des sous-espaces avec ambiances différentes. Conformément à la démarche pionnière de Meyrin en la matière, il est prévu d'utiliser, si cela s'avère possible, du matériau de réemploi dans la confection de ce couvert.

### Place centrale

La future place des Cinq-Continents, située entre l'arrêt de tram, la rue De-Livron, la future mairie, Meyrincentre et Forum Meyrin, est un axe structurant du projet Cœur de cité. C'en est aussi le cœur, une place publique large où se retrouver. Située au-dessus du parking, et donc avec peu de profondeur pour planter des arbres, elle sera essentiellement minérale. Pour autant, d'autres éléments ont été imaginés pour lui apporter de la fraîcheur.

### Fontaine

Un point fort de l'identité de cette place est une fontaine dite «sèche», soit sans bassin. Des lames d'eau, appelées «lécherettes», glisseront sur le sol de la place, au long d'une pente très légèrement inclinée. Un espace de jeux et de rafraîchissement pour petits et grands.

### Circuit fermé

Et l'eau n'y sera pas gaspillée. Un dispositif en circuit fermé permettra en effet de la réutiliser. En sous-sol de la fontaine, un bassin stockera le volume d'eau nécessaire à ces lames. Dans ce local souterrain, un dispositif de vérification sanitaire et de traitement garantira la qualité de l'eau.

### Vaporisation

Un peu plus loin, un autre dispositif permettra de produire de la fraîcheur en été à travers de fines gouttelettes vaporisées sur la place. Il sera possible en tout temps d'activer ou de fermer ces deux fontaines. Pour les lames d'eau, l'avantage est évident. Lorsqu'un événement majeur de la vie communale



Exemple de fontaine «sèche», ici à la place de la République à Paris © Clément Guillaume

se déroulera sur la place des Cinq-Continents, il suffira de couper l'eau pour que l'ensemble de la place soit utilisable sans entrave. Et ces installations aquatiques discrètes n'empêcheront à aucun moment la circulation piétonne sur cet axe de passage.

### Revêtement

Pour son revêtement, la place est prévue en pavés de terre cuite. Ceux-ci seront imbriqués en chevron, c'est-à-dire installés l'un contre l'autre, en biais, afin qu'ils se soutiennent mutuellement. Le tout avec des joints de couleur sable. La matière première des pavés de terre cuite est issue d'alluvions fluviales, ces fines particules que les cours d'eau charrient constamment. Il s'agit donc d'une matière qui se renouvelle naturellement. Elle est aussi réutilisable à l'infini. Seul élément à ne pas être constitué de terre cuite, la fontaine sera en pierre de taille, avec des joints de ciment. Avec la pression de l'eau, les joints de sable ne tiendraient pas.

### Teintes claires

La brique qui a été choisie a des teintes gris clair, qui lui évitent d'emmagasiner autant de chaleur que les revêtements de couleur foncée. Plus dense que le béton, elle met aussi plus de temps à se réchauffer.

Rendez-vous dans les prochaines éditions pour évoquer d'autres spécificités de ce projet.

Julien Rapp



Les pavés de terre cuite disposés en chevrons © Dan Wenger





© Jakob Schemel / Service de l'urbanisme

# LA FONTAINE DU BOURNOUD, UN PATRIMOINE À PRÉSERVER

*Le Conseil municipal a voté un crédit pour la restauration de cet élément important du patrimoine.*

La fontaine du Bournoud, située au centre du village de Meyrin, est l'une des plus anciennes et des plus importantes de la commune. Construite en 1793, elle témoigne de l'histoire et de la vie quotidienne des Meyrinois au cours des siècles passés.

### Abîmée au fil du temps

La fontaine et son couvert font partie du paysage et de l'identité de Meyrin, mais ils souffrent malheureusement des effets du temps et du contexte urbain rude (voies de circulation, trafic, nuisances sonores, etc).

### Projet de restauration

C'est pourquoi la Commune a lancé un projet de restauration visant à la remettre en état et lui redonnant son aspect d'origine. Ceci dans le but de la valoriser comme élément du patrimoine local et de la rendre plus attractive pour les usagers.

### Vote

Le 10 octobre 2023, le Conseil municipal a voté à l'unanimité « une délibération ouvrant un crédit de construction de CHF 257'000 destiné à la restauration de la fontaine-abreuvoir et de son couvert.

### Agenda

Actuellement les études sont en cours et l'autorisation de construire en instruction. Si tout va bien, les travaux de remise en état pourront démarrer dans le courant du printemps 2024.

### Réparations ciblées

Ici la restauration consistera principalement à préserver la forme originale de l'ouvrage en recourant à des réparations ciblées. Ainsi, la charpente sera redressée, la couverture refaite, la ferblanterie remplacée. Les trois poteaux du couvert attaqués par l'humidité seront posés sur des nouveaux socles en pierre.

### Restauration et étanchéité

En ce qui concerne les deux bassins de la fontaine, il est prévu une restauration intégrale comprenant la réfection des joints, la suppression des anciens rhabillages disgracieux et la consolidation. Les bassins n'étant plus étanches à 100%, leur étanchéité sera refaite.

### Revêtement du sol

Pour s'inscrire dans le langage traditionnel des fontaines de village de la campagne genevoise, le revêtement de sol à

l'intérieur du cadre sera refait sous forme de calade, soit avec des boulets posés côte à côte. Ceci en référence à d'autres endroits où l'on trouve déjà ce revêtement à Meyrin, notamment autour du puits soufflant (angle chemin du Grand-Puits/ av. Virginio-Malnati).

### Banc et fraîcheur

L'ajout d'un banc face aux bassins permettra de s'y arrêter et de profiter par temps chaud des bienfaits de l'eau fraîche mise à disposition des habitants. L'installation des plantes retombantes en pots suspendus augmentera l'effet de fraîcheur et apportera une décoration changeante en fonction des saisons.

La Commune espère ainsi offrir aux Meyrinois et aux visiteurs un espace public attractif, reposant et agréable qui témoigne du passé et qui répond aux besoins du présent.

Jakob Schemel, chef de projet au service de l'urbanisme



La route de Meyrin et le Boumoud en 1911 © Archives Communales de Meyrin

**ON RACHÈTE  
CASH  
VOTRE VOITURE**

www.meyrinoise.ch  
Tel: +41 22 782 16 00

**vous souhaitez  
ses meilleurs vœux**

**AMS Electricité SA**  
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin  
022 780 15 95  
info@ams-electricite.ch • www.ams-electricite.ch

Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Borne de recharge  
Contrôle d'installations OIBT

**SALON DE LAVAGE  
LIBRE SERVICE**

GROSSES MACHINES À LAVER  
AVEC SUPER ESSORAGE

**NOUVEAU**

**SELF-SERVICE  
SALON LAVOIR  
DE MEYRIN**

**Machine à laver**  
Grosse capacité avec super essorage

- pour linge traditionnelle
- couettes et couvertures avec séchoirs défroisseurs

**Centre commercial de Prulay** à Meyrin à côté de la pharmacie Amavita  
Prulay 2 Bis - 1217 Meyrin  
078 615 22 76

**6h30  
SERVICE  
22h**

## Votre publicité ICI

# 022 786 70 00

Pour toute demande de renseignement, disponibilités et tarifs, contactez-nous par téléphone.

**www.hpmedia.ch**

PRESSE | AFFICHAGE | VITRINE  
VIDÉO | GOOGLE ADWORDS

le stockage en grand

BALESTRAFIC

Espace garde-meubles  
Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

## Restaurant de Mategnin

37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin  
Restauration traditionnelle  
3 plats du jour à midi  
Pizza au feu de bois

Tél. 022 782 06 88  
Fermé le Dimanche et Lundi

www.cafedemategnin.com

# Fêtes de fin d'année durables



photos © Zerowaste

**Zerowaste propose quelques idées pour éviter déchets et gaspillage dans les cadeaux et partages de fin d'année.**



chez vous et demandez-leur de privilégier un cadeau du type expérience ou activité, d'offrir des consommables (à manger ou à boire), ou des objets d'occasion.

**- Emballez les cadeaux dans du tissu** qui peut être réutilisé (connue sous le nom de technique *Furoshiki*) ou dans du papier recyclable, papier journal, papier de soie, etc. Pour le *Furoshiki*, vous pouvez l'offrir avec le cadeau ou, s'il s'agit d'un cadeau pour la famille ou les amis, vous pouvez proposer «Le cadeau est pour toi et l'emballage est pour moi».

**Pour la décoration :**

- Utilisez des décorations naturelles : guirlandes en papier, branches de houx ou de pin, pommes de pin, matériaux de seconde main, etc.

- Créez votre propre arbre de Noël à partir de bois, carton, métal, ou décorez une plante d'intérieur

**Pour les repas :**

- Vous pouvez poursuivre les habitudes mentionnées dans l'article du mois de septembre sur l'alimentation

**- acheter saisonnier, local, sans emballage et cultivé écologiquement.** Pour ceux qui essaient de réduire la quantité de viande ou de poisson, vous pouvez trouver de nombreuses options végétariennes pour Noël sur le site [carougeze-rodechet.ch](http://carougeze-rodechet.ch).

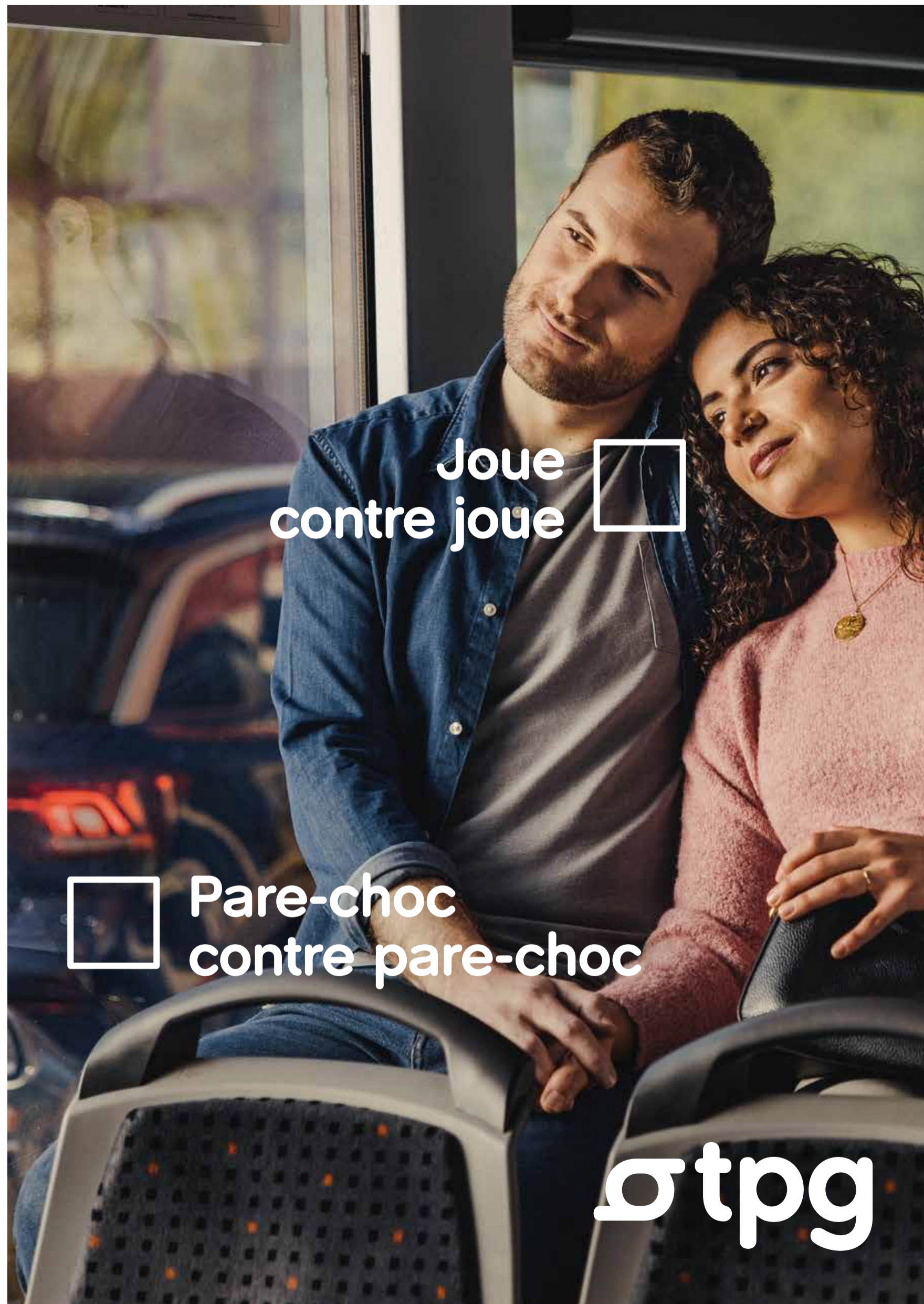
- Outre le menu, pensez aussi aux restes de repas, soit en les mangeant le lendemain, en les congelant, ou en les donnant à vos invités pour qu'ils les emportent chez eux. Et pour essayer de diminuer les restes, vous pouvez toujours utiliser les lignes directrices de la FRC sur la quantité par personne afin d'éviter le gaspillage alimentaire : [frc.ch/les-repas-de-fete-bien-sorganiser-pour-mieux-feter](http://frc.ch/les-repas-de-fete-bien-sorganiser-pour-mieux-feter).

Pour en savoir plus, rendez-vous à l'un des Ateliers Zéro Déchet que nous organisons à Genève – vous trouverez tous les dates sur le site : [zerowasteswitzerland.ch](http://zerowasteswitzerland.ch)

**Coaching familial**

Il est encore possible de s'inscrire au coaching famille – jusqu'au 15 décembre ! Voici le lien direct sur notre site : [zerowasteswitzerland.ch/fr/event/coaching-famille-meyrin-2023](http://zerowasteswitzerland.ch/fr/event/coaching-famille-meyrin-2023).

Ce coaching est gratuit pour les 10 premières familles meyrinoises inscrites. Ensemble, essayons des astuces simples pour réduire notre production de déchet à Meyrin durant 6 mois.



Joue contre joue

Pare-choc contre pare-choc

σ tpg

La fin de l'année approche et, avec elle, le temps des célébrations – beaucoup de nourriture, de plaisir et de temps passé avec les êtres chers. Mais, cette période peut aussi être synonyme de gaspillage : des cadeaux dont nous ne voulons peut-être pas, des emballages dont nous devons nous débarrasser et des restes de nourriture qui, malgré nos meilleures intentions, finissent par être jetés à la poubelle. Dans cet article, nous allons vous partager de nombreuses idées pour les fêtes qui peuvent être tout aussi amusantes, mais avec beaucoup moins de déchets !

## Offrir



**Pour les cadeaux**

Le plus important est de profiter des moments passés ensemble... les éclats de rires et les bons souvenirs n'ont pas de prix et sont les meilleurs présents. Alors...

**- Offrez des «expériences» plutôt que des objets :** un billet d'entrée pour un concert, théâtre, musée ou un après-midi d'escalade ; un repas dans un restaurant, un brunch ; des cours d'équitation, de poterie, de danse, de musique ; une séance de massage, un photo-shooting famille, les idées d'activités ne manquent pas !

- Avec vos enfants ou vos amis, **confectionnez des cadeaux vous-mêmes :** biscuits, confitures, dessins, bricolages, baume à lèvres, un cadre de photos, foulards ...Le temps passé pour créer votre cadeau est inestimable !

**- Offrez des «services ou bons» comme cadeaux :** une réparation d'ordinateur, de la voiture, votre aide pour redécorer, etc.

**- Achetez des cadeaux d'occasion** dans les magasins de deuxième main, sur les marchés aux puces, les braderies, etc. C'est l'occasion de chiner et trouver un cadeau original, voire unique !

- Proposez **que chaque membre de la famille fasse une liste** de souhaits à partager pour éviter les cadeaux inutiles. **Et expliquez à votre entourage** que vous souhaiteriez réduire la quantité d'objets



# 1954 : le CERN s'installe à Meyrin

François Beuret nous raconte l'histoire de sa naissance dans la commune, en cette année qui célèbre ses 70 ans



Vue aérienne du CERN en 1963, Archives du CERN, 63-8-034

Vue aérienne du CERN en 1963 © Archives du CERN

Construction du CERN, fin des années 50. Collection Ch. Noir.



Comment Meyrin, village de 2000 habitants dans les années 1950, a-t-il été amené à accueillir le CERN, le plus grand centre de physique des particules et l'un des plus grands laboratoires scientifiques du monde ?

## DIX PREMIERS MEMBRES

L'idée d'un centre européen de recherche nucléaire apparaît en 1949, pour relancer la science dans une Europe dévastée par la guerre et en proie à une fuite des cerveaux vers l'Amérique. Le projet offrait également une occasion de contribuer à fédérer l'Europe d'après-guerre. Une première concrétisation a lieu à Genève le 15 février 1952 avec la signature lors d'une conférence initiée par l'UNESCO de l'accord pour la création d'un Conseil européen pour la recherche nucléaire (CERN). Ce conseil a notamment pour but de définir le programme du futur centre. Les dix membres signataires parmi lesquels figure la Suisse sont invités à proposer des candidatures pour le siège du futur laboratoire.

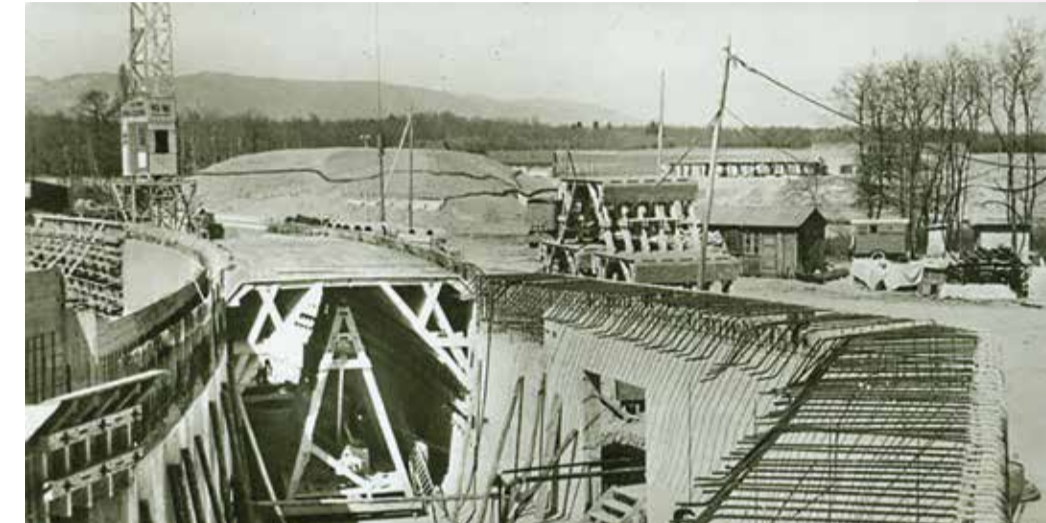
## GENÈVE CANDIDATE

Le Conseil fédéral, en accord avec le Conseil d'Etat genevois, propose la candidature de Genève et le site de Meyrin est sélectionné par le canton. Il est préféré à celui de Dardagny, un temps pressenti. Si les deux sites se situaient près de la frontière franco-suisse, c'est vraisemblablement la meilleure accessibilité de Meyrin et la présence de l'aéroport qui ont joué en faveur du site meyrinois. Outre Genève, trois autres villes ont posé leur candidature : Copenhague, Paris et Arnhem aux Pays-Bas. En automne 1952, le CERN porte son choix sur Genève, en raison de sa position géographique centrale en Europe, de sa tradition d'accueil des organisations internationales et de la neutralité de la Suisse.

## CRAINTES

L'implantation d'un centre de recherche nucléaire, moins de 10 ans après l'explosion de la bombe atomique, fait naître

Construction du CERN, fin des années 50. L'anneau. Carte postale, collection Ch. Noir.



des craintes chez quelques Genevoises et Genevois. Un référendum est lancé. Les arguments avancés sont la peur d'émanations dangereuses, le risque de devenir une cible de bombardements en cas de conflits mais surtout une perte de la neutralité. Les partisans du projet insistent sur le fait que la recherche sera menée à des fins scientifiques et non militaires ou de production d'énergie, qu'elle est dépourvue de danger et que Zurich possède déjà en pleine ville dans le cadre de son université de petits accélérateurs. Ils soulignent l'apport économique de l'implantation du CERN pour Genève et la collaboration avec l'Institut de physique de l'université. Les 28 et 29 juin 1953, les Genevois acceptent en votation l'implantation du CERN dans le canton par 16'539 voix contre 7'332.

## PRÉAVIS COMMUNAL

Et les Meyrinoises et Meyrinois, concernés en premier lieu ? Ils ont bien sûr pu s'exprimer lors de la votation cantonale. Quelques mois plus tôt, en mai 1953, le Conseil municipal de Meyrin a été amené à prendre position sous forme de préavis au Conseil d'Etat. Le procès-verbal de la séance du 29 mai 1953 fait apparaître que certains conseillers municipaux exprimaient les mêmes réticences que celles citées plus haut, auxquelles s'ajoutaient la peur d'une augmentation du trafic sur la route de Meyrin et la disparition de terres cultivables. Le Conseil municipal se prononce toutefois favorablement pour l'implantation du CERN avec 13 oui, 1 non et 1 abstention.

## TROIS ANS DE TRAVAUX

Sur le site de Meyrin, les travaux commencent en mai 1954. La cérémonie de la première pierre a lieu le vendredi dix juin 1955, en présence du président de la Confédération Max Petitpierre et de 600 invités dont les autorités meyrinoises. Durant les travaux, le siège du CERN se trouve à Cointrin au château Alpar, aujourd'hui intégré au complexe

aéroportuaire. Le village et la route de Meyrin voient passer d'étranges et lents convois exceptionnels transportant des parties d'accélérateur. Le premier, le Synchrocyclotron, est mis en service en 1957. C'est cette même année que les collaborateurs prennent possession des bâtiments du CERN après avoir été abrités dans des locaux temporaires derrière l'Institut de physique et les hangars de l'aéroport.

## TRANSFRONTALIER

Au fil des expériences et des découvertes, le site du CERN ne cessera de se développer.

Depuis 1965, il s'étend même sur sol français et en 1976 le premier accélérateur transfrontalier est mis en service : les particules circulent entre les deux pays à la vitesse de la lumière, sans passeport et sans se soucier de la frontière ! En 2004, la Confédération offre au CERN pour ses 1950 ans l'ancien Palais de l'Equilibre d'Expo 02, conçu par le meyrinois Hervé Dessimoz et le genevois Thomas Büchi. Rebaptisé «Globe de la Science et de l'Innovation», il est devenu un emblème du CERN. Et il est désormais rejoint par le Portail de la science du célèbre architecte suisse Renzo Piano (nous développerons ce sujet dans une prochaine édition, ndr).

## RETOMBÉES POUR MEYRIN

La présence du CERN n'est pas étrangère au choix de Meyrin par le canton en 1957 pour accueillir la Cité où les collaborateurs du CERN pourraient ainsi trouver un logement à proximité. Leur présence a contribué et contribue encore aujourd'hui au multiculturalisme de la commune. Le CERN fait bénéficier Meyrin de retombées économiques et de sa renommée. Des Prix Nobel y ont travaillé. Le Web y a été inventé et des personnalités importantes s'y sont rendues, à l'image de François Mitterrand ou du pape Jean-Paul II.

François Beuret, archiviste



Construction du CERN, fin des années 1950. Dortoir et cantine. Carte postale, © collection Ch. Noir

**OSCAR**  
**PLOMBIER**  
 BARONCIANI

Installations sanitaires  
 Dépannage  
 Entretien

Toute l'équipe vous remercie de votre confiance et vous transmet  
 ses meilleurs voeux de fin d'année

022 782 87 80 - info@oscarplombier.ch

Restaurant  
**Mahj**

Fine cuisine Indienne  
 YOUR TASTE PARTNER

Plats du jour (midi) 18 CHF  
 Service Livraison

Soirées - Anniversaires - Mariages  
 Événements spéciaux - Business meetings etc..

215, Route de Vernier | 1214 Vernier  
 T. 022 341 82 52 | mahivernier@gmail.com  
 Lundi au Vendredi 11h30-14h00 Lundi au Dimanche 18h30-22h00

Jean & fils  
**GRUNDER**  
 APPAREILS MENAGERS

VENTE ET DEPANNAGE  
 TOUTES MARQUES  
 DEPUIS 1973

Rue Necker 9 - 1201 Genève Tél. 022 732 52 38  
 www.jeangrunder.ch

Donzilia Bonnes fêtes!  
 Couturière

Atelier de retouches  
 Rue de la Prulay 63  
 1217 Meyrin  
 079 514 81 23  
 Mardi au vendredi  
 de 9h30 à 12h  
 de 14h à 18 h30  
 Samedi de 9h à 13h

Confitures maison

**PROUD OF WHO WE ARE**  
 PLURALITY ! La collection automne-hiver 2023-24 Jean Louis David

meyrincentre

Jean Louis David

Prenez rendez-vous dès maintenant dans votre salon Jean Louis David de Meyrin Centre 022.782.49.50

## Saya Droz et le talent de la glisse

La jeune snowboardeuse meyrinoise se démarque dans son sport, avec en ligne de mire les prochains Jeux olympiques d'hiver.

Avez-vous déjà entendu parler de Saya Droz, une jeune athlète meyrinoise née en 2009? Elle incarne la promesse du sport romand et se prépare à briller sur la scène nationale, avec comme objectif de représenter fièrement la Suisse aux Jeux olympiques!

Comme beaucoup dans notre pays, Saya a amorcé le sport avec son papa, en faisant du ski dès l'âge de 5 ans et en participant avec enthousiasme aux sorties du samedi organisées par le Ski club de Meyrin dont elle est membre. Le comité du Club l'a toujours encouragée et soutenue avec bienveillance. Nous profitons de les remercier chaleureusement.

### Freestyle

Au fil du temps, son cœur a basculé vers le snowboard et sa passion s'est cristallisée sur le freestyle au cours des trois dernières années. Cette discipline dérivée du skateboard repose sur l'exécution de figures libres réalisées à l'aide de divers modules servant de tremplins. Ce sport se pratique sur des terrains spécialement aménagés, dans des stations de renom telles que Zermatt, Leysin et Glacier 3000. Il est reconnu comme un sport extrême.



Saya en action à Mürren. Photos © Eric Droz



Infos  
 Ski Club  
 Meyrin  
 scmeyrin.ch

### Déterminée

Aujourd'hui âgée de 14 ans, Saya conserve une détermination inébranlable à exceller dans sa discipline et à monter sur les podiums. Sur le plan scolaire, elle fait sa 10<sup>e</sup> année au Cycle de la Golette à Meyrin, où elle a intégré le cursus sport-art-études.

### Du snowboard à l'athlétisme

Pour la saison 2023-2024, elle a été sélectionnée comme cadre au sein des associations Ski Romand (SR) et Genève Snow Sports (GSS). En parallèle, elle pratique d'autres disciplines sportives avec FSG Meyrin Athlétisme et FSG Versoix pour la gymnastique artistique. Elle regrette de ne pas pouvoir être davantage présente aux sorties du Ski club de Meyrin avec un tel emploi du temps. La famille remercie la Commune pour son soutien.

### Soutien familial

Saya incarne une jeunesse meyrinoise talentueuse qui aspire aux sommets, au sens propre comme au sens figuré. Toutes ces activités sont possible grâce au soutien sans faille de sa maman pour tous les déplacements, tout au long de l'année, aux formations, aux entraînements et aux compétitions. Aujourd'hui, elle rêve de se présenter aux prochains Jeux olympiques d'hiver. La famille est actuellement en recherche de fonds autour de cet objectif. Saya, jeune meyrinoise talentueuse, aspire aux sommets.

## LA PÉTANQUE MEYRINOISE SE DISTINGUE

**Le club a décroché une 3<sup>e</sup> place en coupe d'Europe des clubs.**

Le club Meyrin Pétanque et Longue a écrit une nouvelle page remarquable de son histoire. Il a atteint la demi-finale lors de la coupe d'Europe des clubs organisée du 9 au 12 novembre au boudrome Gilbert-Louis à Saint-Yrieix-sur-Charente. Après avoir battu dans les poules les représentants de la Norvège, du Jersey et surtout du Danemark, un des grands favoris, le club a affronté et triomphé de l'équipe de Hongrie en quart de finale (18-0).

### Petite défaite en demi-finale

Le dimanche matin, les joueurs meyrinois ont dû céder face à la Hollande, autre grand favori, demi-finaliste lors de la précédente édition, pour un petit point (15-16). La possibilité de gérer le match en gagnant un tête-à-tête supplémentaire lui était favorable sur le papier, mais a été perdue. La place du vainqueur s'est finalement disputée entre la France et Norvège. Elle a débouché sur une très large victoire (18-3) de l'équipe représentante de l'hexagone, le CP Bron Terraillon.

**Evolution des clubs nordiques**  
On dénote une grande évolution et de belles surprises venant de certaines équipes des pays du Nord comme la Hollande, le Danemark, la Suède ou l'Allemagne, dont les joueurs peuvent aujourd'hui battre n'importe quelle équipe traditionnellement favorite.

L'ambiance dans l'équipe meyrinoise était magnifique, et tous les participants ont eu beaucoup de peine à se quitter le lundi soir en rentrant à Genève.

Nigro Angelo, président

**Infos & contacts**  
meyrinpetanque@gmail.com  
petanquemeyrin.ch



© Meyrin Pétanque et Longue

le service des aînés de la Commune organise

## LE CLUB DE MIDI

Réserver aux personnes du 3<sup>e</sup> âge, isolées

### REPAS DES MERCREDIS

**6 et 13 décembre 2023**

#### «Choucroute garnie»

- Carré de porc fumé, lard salé, saucisson fumé et vienne
- Pommes de terre nature
- Chou mijoté
- Bûche de Noël
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

**10-17 janvier 2024**

#### Raclette

- Accompagnements
- Salade de fruits
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

#### INSCRIPTIONS

Au Jardin de l'Amitié entre 9h et 17h  
rue des Lattes 43-45  
022 782 65 11  
Ouvertes à toutes les personnes en âge AVS ou isolées habitant la Commune.

## CAMP DE SKI

**Le Ski club de Meyrin organise son traditionnel camp de ski et de surf qui aura lieu en Suisse du dimanche 18 au vendredi 23 février 2024.**

**Infos**  
Ski Club Meyrin  
info@scmeyrin.ch  
079 386 42 67  
scmeyrin.ch



© Marion Fellegger

## Bourse aux vêtements de Meyrin

Adresse : 53, av. de Vaudagne  
Tram 14. Arrêt « Gravière »  
Bus 57. Arrêt « Champs-Frêchets »

**Horaires décembre 2023 & janvier 2024**

**Jeudi 7 décembre**  
14h30 - 18h30 : vente, enregistrement, remboursement

**Jeudis 14, 23 décembre**  
14h30 - 17h : vente, enregistrement, (pas le 23) remboursement

**Samedi 16 décembre**  
9h30 - 11h30 : vente uniquement

**Jeudi 11, 18, 25 janvier**  
14h30 - 17h : vente, enregistrement, remboursement

**Samedi 20 janvier**  
9h30 - 11h30 : vente uniquement

Vêtements et chaussures pour enfants dès la naissance et adultes à des prix très raisonnables!

#### Renseignements

Secrétariat AHVM  
022 782 32 00  
ahvm.ch

Carine Clerc, secrétaire du Club

**MEYRIN CHRISTMAS**  
&  
**HAPPY NEW YEAR**

**Arrivée du Père Noël**

Samedi 9 décembre à 15h00  
Parc des Micocouliers  
Entrée du côté de la Poste

RETROUVEZ LE PROGRAMME DES ÉVÉNEMENTS :  
www.meyrincentre.ch  
www.facebook/meyrincentre

mevrincentre

**SUBARU**

**Semaines de découverte Subaru**

Essayez maintenant et découvrez les avantages Subaru !

- ➕ Primes imbattables sur une sélection de modèles Subaru
- ➕ Conditions de leasing attractives
- ➕ Prime sur tous les accessoires Subaru d'origine

subaru.ch



**Emil Frey** Genève Les Vernets  
emilfrey.ch/vernets



## Nouvelle parure pour la MMM

la Musique municipale de Meyrin fait peau neuve grâce à un nouvel uniforme qui sera dévoilé au public lors de son prochain concert de Noël, le 17 décembre à l'aula des Vergers.

Malgré ses 115 ans qui font d'elle la plus ancienne société à but culturel de la commune, la Musique municipale de Meyrin (MMM), dénommée Fanfare, ou encore Fanfare municipale de Meyrin jusque dans les années 1980, n'a pas pris une ride.

À l'inverse de ses membres animés par une bonne dose de musique et d'amitié, on ne peut pas en dire autant de ses ornements. Ces derniers ne sont pas restés sans subir les affres du temps qui passe.

### Drapeau

En 2021 a eu lieu une inauguration en grandes pompes de son nouveau drapeau, véritable étendard qui précède la MMM lors de chacune de ses grandes sorties. À cette occasion, un concert de Noël restant dans les mémoires de nombreux Meyrinois a laissé des souvenirs indélébiles. Ceci juste avant une nouvelle salve de mesures pour contrer une pandémie qui nous semble déjà si lointaine.

### Uniformes

En 2023, ce sera au tour de l'uniforme de ses plus de 35 membres. En effet, la version actuelle de ceux-ci, aux couleurs meyrinoises vert et rouge (avec bien évidemment une touche jaune pour la cravate-canari) fut déjà inaugurée en 2008, et a déjà énormément voyagé sur le dos de ses musiciens (à travers Meyrin, Genève, la Suisse, mais également la France, l'Espagne, l'Italie, la Chine, ou dernièrement l'Allemagne). Malheureusement, cette version ne permet plus aujourd'hui aux nombreux nouveaux arrivés dans ses rangs, provenant à la fois de notre école de musique et d'autres horizons, de trouver la taille et l'accès qui peut convenir.

### Concert et surprises

Grâce au soutien de la Fondation meyrinoise du Casino et de la commune de Meyrin, celui-ci sera dévoilé à un public



© Musique Municipale de Meyrin

qu'elle espère nombreux lors de son traditionnel concert de Noël le dimanche 17 décembre prochain. Plusieurs surprises musicales et gustatives seront au rendez-vous pour cette soirée exceptionnelle.

### Nouveau directeur

Cela sera également une occasion en or pour la MMM de présenter à son fidèle public le talentueux directeur qui a rejoint ses rangs il y a quelques mois. Venu de l'autre côté du lac, Ronald Favre a de nombreuses cordes à son arc. Directeur de la Gérodine, l'Harmonie municipale de la ville de Sierre, ainsi que de l'Harmonie de la Suisse romande, ce saxophoniste saviésan passionné est titulaire d'un certificat de direction du Conservatoire de Lausanne et de plusieurs masters en direction au Grand-Duché de Luxembourg, au Portugal, et en Italie.

### Répertoire

Sous sa baguette, la MMM interprétera un tout nouveau répertoire qu'elle a souhaité des plus variés, sans oublier les traditionnels hymnes de cette saison, fleurant bon la cannelle et le pain d'épices. Et évidemment, qui pourra repartir célébrer des fêtes de fin d'année sans un peu de saumon norvégien, ou quelque mets et doux breuvage?

Laurent Forthomme, président

## APCJM

L'association donne rendez-vous aux Meyrinoises et Meyrinois le dimanche 10 décembre à la salle Antoine-Verchère pour célébrer Noël, ainsi que le 3 février au Forum Meyrin pour ses 45 ans.

### Info

APCJM  
Association pour la Promotion de la Culture de la Jeunesse Meyrinoise  
Av. de Vaudagne 6  
1217 Meyrin  
022 783 02 98  
apcjm.ch  
info@apcjm.ch

En cette fin d'année et avec toujours la volonté de partager des moments artistiques conviviaux, l'APCJM est heureuse de vous proposer deux rendez-vous à ne pas manquer.

### Airs traditionnels

En décembre, nous vous invitons à célébrer Noël à la salle Antoine Verchère. Pour l'occasion, les élèves de l'association accompagnés de leurs professeurs vous préparent un programme destiné à vous faire voyager, que ce soit en scénettes grâce aux élèves du cours de théâtre ou en musique, grâce à des airs traditionnels espagnols, argentins ou irlandais et quelques grands classiques de la pop prêts à réchauffer les cœurs et à vous faire danser.

### Scènes cultes de films

Cette année, l'APCJM fête ses 45 ans d'activités culturelles et artistiques à Meyrin. À cette occasion, l'association donne rendez-vous aux Meyrinoises et Meyrinois le 3 février 2024 au théâtre du Forum, pour un gala autour des plus grands films de ces 45 dernières années. Les élèves du cours de théâtre vous feront revivre quelques scènes culte, mis en valeur par le travail des élèves d'art plastique. Les élèves de musique vous rappelleront quant à eux quelques-unes de ces musiques de film que nous connaissons tous. James Bond ou Panthère rose, Blues Brothers ou Pink Floyd, aucune mission ne semble impossible pour les élèves et les professeurs en ce jour de fête.

Tout au long de l'année à venir, l'association proposera d'autres événements et surprises dans le cadre de son anniversaire.

### Fête de Noël

Dimanche 10 décembre 2023 à 17h  
Salle Antoine-Verchère

### Gala 45<sup>e</sup> anniversaire

samedi 3 février 2024 à 17h  
Théâtre Forum Meyrin



Laure Dardel

© APCJM

## One World One Bike One Dream

Un film-documentaire réalisé et présenté par Pascal Bärtschi, autour de son périple à vélo, à découvrir le 22 janvier à Forum Meyrin



© Pascal Bärtschi

### Infos

Forum Meyrin  
Lundi 22 janvier 2024 à 19h  
Entrée: CHF 15  
CHF 10 AHVM, AVS, AI, ét., chô. m.  
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

### Location

Forum Meyrin 022 989 34 34  
ahvm.ch

Raconter une aventure de 6 ans, menée à la seule force des mollets, en moins d'une heure, c'est le défi que Pascal Bärtschi réussit à relever, en tirant de son expérience un documentaire traité par thématiques. Problème de l'eau, dépassement de soi, générosité, galères y apparaissent notamment. Entre 2012 et 2018, Pascal Bärtschi a parcouru à vélo 109'000 km, en traversant 59 pays. Ce suisse de 40 ans, qui a été guidé par sa soif de découvertes et le hasard des rencontres, racontera cette épopée hors normes le 22 janvier.

AHVM

# QUELLE CULTURE POUR MEYRIN ?

**Un projet culturel «sur mesure» pour Meyrin est en train de naître dans le laboratoire du service culturel meyrinois. Nous vous en dévoilons ici les grandes lignes.**

## Ruptures

En réduisant l'exploitation du Forum Meyrin, le projet de parking souterrain au cœur de la cité a chamboulé l'approche de programmation culturelle qui prévalait jusqu'ici, centrée sur une majorité de représentations au Forum, avec l'avènement de saisons « hors les murs ». La fusion des trois services culturels historiques – théâtre, bibliothèque et service de la culture – a aussi amené son lot d'instabilités, de questionnements et de réflexions sur un projet culturel rassembleur et porteur d'avenir. En réponse à ces contraintes venues de l'extérieur et de l'intérieur, la nouvelle cheffe de service, sur demande du Conseil administratif, a impulsé une approche innovante, nourrie par des échanges avec ses collaboratrices et collaborateurs motivés. Cette approche, c'est celle d'un projet culturel co-construit pour, sur et avec le territoire meyrinois.

## Démocratie vs démocratisation culturelles

L'idée originale est d'embarquer ce territoire et ses habitants dans une aventure où ils deviennent les acteurs du projet culturel qui leur est destiné. Meyrin connaît depuis déjà quelques années une « démocratie culturelle ». Elle est faite de médiations, participations et actions qui visent à rendre la culture plus accessible à tous les habitants, quelle que soit leur origine ou leur statut social. Avec le temps, on a toutefois pris conscience qu'il faut aller surmonter les barrières psychosociales qui tiennent les gens éloignés de la culture institutionnelle. Il s'agit donc aujourd'hui d'aller activement à la rencontre des pratiques de celles et ceux à qui on voulait apporter une certaine culture, ceci dans une nouvelle dynamique de « démocratisation culturelle ».

## Dialogue des pratiques

L'objectif? Faire dialoguer les productions classiques avec des pratiques culturelles meyrinoises moins connues, professionnelles ou amatrices, que l'on considère tout aussi « légitimes ». « On pourrait inviter un orchestre meyrinois amateur à se produire en première partie d'un soliste de renommée internationale, ou faire dialoguer des musiciennes et musiciens issus de la migration avec l'Orchestre de chambre de Genève, puis partager un repas multiculturel avec les familles des musiciens », explique Tatiana Lista Auderset, responsable du service culturel depuis février 2023. « Ce dialogue constitue la pierre angulaire de ce projet sur mesure pour le territoire. »

## Nouveaux formats

Pour se concrétiser, ce projet qui recherche activement le métissage nécessite l'exploration de formats artistiques co-construits. Parmi les « pôles » du nouveau service culturel – arts vivants, arts visuels, bibliothèque, patrimoine, médiation – c'est par ce dernier que le service entend co-construire une programmation avec des partenaires des champs artistique, de la formation, du social, du handicap, et autres. En 2024, un atelier de théâtre avec des professionnels est par exemple prévu dans le cadre du CEFAM. Le produit des ateliers n'est pas prédéfini par le service, mais co-construit avec les actrices et acteurs du projet. « On ne veut pas penser à la place de... mais faire avec », précise Tatiana Lista. « On doit donc toujours rester ouvert à la nouveauté et éviter d'entrer dans une routine sclérosante. »

## Le patrimoine à contribution

Résolument tourné vers le territoire, le projet trouvera sa fondation dans le patrimoine meyrinois – tout d'abord « immatériel », à savoir ses pratiques culturelles diverses, la vie de ses habitants, l'esprit meyrinois social et pionnier qui anime la population depuis la création de la cité. « C'est là que peuvent s'inventer de nouvelles manières d'être dans l'espace, d'être ensemble. En

racontant une histoire personnelle, elle devient universelle. Elle peut faire évoluer la place d'un individu dans la société », indique Tatiana Lista. Le patrimoine « matériel », bâti, sera aussi mis à contribution, comme c'est déjà le cas avec le parking du centre sportif où trône un chapiteau de cirque, la patinoire qui accueille la Fête de la glace, mais aussi et surtout le Forum, cœur culturel de Meyrin conçu dans les années 1990 précisément pour faire coexister les programmations artistiques officielle et associative, et qui sera réinvesti.

## Programmation 2024

Avec un retour au Forum et un mélange de proposition dans les styles d'avant et d'après, la programmation culturelle meyrinoise 2024 (voir ci-contre) se veut un premier pas dans la direction souhaitée. Mais que les habitués du Forum se rassurent, les productions artistiques d'un genre nouveau autour des questions de société ne feront pas disparaître les formats classiques. En tous cas pas tout de suite!

Ariane Hentsch



Tatiana Lista Auderset © service de la culture

# POUR LA CULTURE, C'EST NOËL AVANT L'HEURE...

## POUR LES FAMILLES

L'initiation à la lecture et à la puissance de l'imaginaire est l'un des mantras de la bibliothèque. D'où un menu d'activités qui va enchanter les familles, toutes les familles – qu'elles soient équipées de marmots en bas âge ou d'ados remuants.

## Ateliers

Place donc à des ateliers autour de l'électricité (*Electrique!*, où l'on apprend à fabriquer un marque-page en papier illuminé par des LED) ou des plantes de la région (*Mandala végétal* ou encore *Fleur, délivre-toi!*), à un spectacle invitant les petits à retrouver un satané canari qui s'est échappé de sa cage (*Mais il est où?*), ainsi qu'à une offre de contes propre à emballer vos marçassins (*Trois petites porcelettes*), parfois même à des bijoux de récits itinérants servis par des conteuses-musiciennes à bicyclette (*La roue (qui) tourne*).

## Apéros littéraires

Deux apéros littéraires sont au menu, le premier avec Elisa Shua Dusapin qui vient évoquer son dernier roman *Le vieil incendie*, le second avec l'illustratrice meyrinoise Sarah Najjar, dont *Un souffle à l'aube* est le premier roman graphique.

## Exposition pop-up

Quant aux amateurs de livres pop-up, une exposition leur est spécialement dédiée. *Utopop* donne vie à un authentique livre-objet à hauteur d'enfant, déployé dans l'espace à la manière d'un labyrinthe onirique.

## Arts vivants

Les arts vivants ne sont pas en reste avec plusieurs spectacles à destination des (tout-)petits et des (beaucoup plus) grands. *Trait(s)* et *S'assurer de ses propres murmures*, pour les aficionados de poésie circassienne, *Materia*, un moment de pure extase pour celles et ceux qui adorent effriter des blocs de polystyrène, *Bateau* et *L'âge d'or, épisode 1: L'arrière-pays*, où la frontière entre enfance et maturité s'estompe pour notre plus grand plaisir... Sans compter quelques pépites inclassables telles que *Les possédés d'Ilfurth*, revisite hallucinée d'une légende alsacienne du XIX<sup>e</sup> siècle relatant un cas de possession démoniaque de deux enfants, ou encore *Twist*, sorte de spectacle-escape game qui met à l'épreuve vos facultés de coopération. Et comment passer sous silence le bel hommage qu'André Manoukian rend à sa grand-mère dans *Anaouch*, un concert en forme de pèlerinage vers l'Orient et vers la mémoire familiale?

*Vous avez le cœur en hiver? Découvrez le baume printanier de notre programmation! Cette année, en cadeau de Noël anticipé, le service de la culture lève le voile sur sa programmation du premier semestre 2024. Et la hotte est bien remplie! Dans la ligne de la nouvelle orientation esquissée la saison passée, il sera question de famille et d'enfance, de dissidence, de rébellion et d'amour.*



Lionel Lingelser dans *Les possédés d'Ilfurth* © Claudius Pan

## WAR AND LOVE

Sur l'autre versant de la programmation, ça va tanguer sévère. On s'émancipe, on se débarrasse des carcans socioreligieux ainsi que des codes sclérosés de la féminité et de la masculinité avec *Désobéir* et *La tendresse*, deux spectacles au souffle puissant.

## Danses

La vitalité des danses africaines, des danses urbaines, du hip hop est convoquée dans *Underdogs* et dans *Matière(s) première(s)*, dans une espèce de rejet des déterminismes communautaires, de célébration bravache des aliénés ou des laissés-pour-compte.

## Concert dessiné

Et comme les révolutions, ça fatigue, prenez le temps de ralentir avec le Concert dessiné des sœurs Barman, redevenez sentimental en effeuillant les couches de votre cœur d'artichaut lors de *Parlez-moi d'amour*, une soirée de contes intégralement dédiée aux délicieux tourments de la passion. Rien de tout cela ne vous parle? Vous préférez contempler les nuées? Bonne nouvelle: l'Observatoire international des nuages (voir pp. 26-27) vous ouvre ses portes une fois par mois...

Service de la culture

Désobéir © Axelle de Russé



**En pratique**  
Retrouvez le lieu, la date et l'horaire de tous ces événements sur [forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

# PASSEPORT POUR LES NUÉES

Levez les yeux au ciel et devenez ambassadeur des cumulus

On le sait, Meyrin héberge un fameux centre de recherche consacré à la physique des particules, le CERN (voir pp. 16-17). Mais on ignore peut-être que la ville accueille également, depuis le mois d'octobre 2023 jusqu'en mars 2024, l'Observatoire international des nuages. Un projet à la fois artistique et politique qui vise à éveiller les consciences. Et à rêver aussi, le nez en l'air, plongé dans la contemplation des images fantastiques que la paréidolie nous conduit à projeter sur l'écran des nuées (ci-dessous).

## L'avocat des nuages

Cette idée a germé dans la tête de Mathieu Simonet, ancien avocat devenu écrivain. Elle est née d'une interrogation prosaïque, alors que Mathieu voyait son mari diriger un festival de musique en plein air, scruter la météo la veille de chaque ouverture et se demander : peut-on contrôler la pluie, peut-on dompter les nuages ?

D'apparence insolite, la question agite en fait les êtres humains depuis longtemps. Que l'on soit agriculteur, vigneron, général ou encore politicien, maîtriser les forces élémentaires de la nature a toujours fait partie d'une sorte de dimension prométhéenne de notre espèce. Ce n'est pas l'armée états-unienne, laquelle a utilisé, en les ensemençant d'un produit toxique, les nuages comme une arme durant la guerre du Vietnam, qui nous contredira. Et aujourd'hui plus qu'hier, à l'heure du grand réchauffement, alors que les tentations de recourir à la géo-ingénierie climatique se font vives, on doit s'interroger sur le bon usage des nuages. C'est pourquoi Mathieu Simonet a décidé de plaider leur cause.

## Meyrin aux racines du ciel

En collaboration avec le service de la culture, l'écrivain a ainsi imaginé et mis sur pied un Observatoire international des nuages, à mi-chemin entre cabine d'observation et cabinet de curiosités. Plusieurs œuvres à la nébulosité variable décorent l'endroit, tandis qu'une frise historique recense les velléités de manipulation des nuages au fil du temps. Celle-ci, ouverte une fois par mois du vendredi au dimanche et accessible gratuitement sous la houlette d'un guide, convie les visiteurs à scruter le ciel en silence pendant cinq minutes, puis à relater, sur des cartes remises à cet effet, ce qu'ils ont « vu » dans les nuages. Le tout en liberté et dans le respect de l'anonymat.

L'événement accueillera en février l'exposition Collection de nuages (photos lauréates du concours qui se tient de novembre à janvier, voir ci-dessous) et un colloque, le 28 mars, au cours duquel des experts répondront aux questions posées sur ce thème par les enfants des écoles meyrinoises. Enfin, la proclamation de la Journée internationale des nuages le 29 mars, où chacune et chacun est invité à s'allonger dans l'herbe et à observer la voûte céleste, et l'Appel de Meyrin, qui verra une longue chaîne de minots poster des textes sur le droit des nuages à destination de différentes villes du monde entier, viendront conclure en point d'orgue cette série de manifestations.

Service de la culture



photos © Daisy Kim Lehmann

**Infos**  
(horaires, lieux,  
calendrier exact)



## QU'EST-CE QUE LA PARÉIDOLIE ?

Le terme désigne notre faculté de reconnaître des formes familières dans des stimuli a priori vagues et indistincts. Léonard de Vinci en parlait déjà lorsqu'il conseillait de regarder des murs constellés de taches afin d'y trouver tel ou tel motif à peindre, paysage ou figure. C'est ce même phénomène cognitif qui amène les amateurs de photographies martiennes à « reconnaître » un lapin ou une silhouette humaine dans les images prises par les rovers, ces robots mobiles qui sillonnent la planète rouge.

## Attrape un nuage si tu peux !

Un concours de photos ouvert à toutes et tous

### Nuages en tous genres

Pour participer, il vous suffit de lever les yeux et photographier le coton du ciel. Tous les nuages sont un sujet : stratocumulus, nimbostratus, cumulonimbus et tutti quantus... Ces doux

volumes se prêtent à tous les regards. Qu'il ressemble à une frange, une enclume, un filament, un feu de cheminée, peu importe. Le nuage pourrait bien être le miroir de votre humeur, à vous de nous le montrer !

### Expo en février

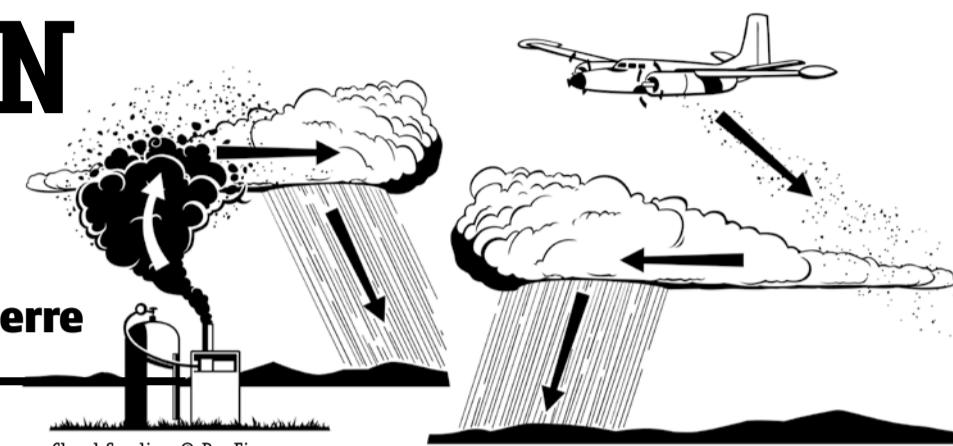
Un jury déterminera les lauréats. Les 11 meilleures photographies sélectionnées par le jury seront exposées dans le patio du Forum Meyrin à partir du 24 février.

Service de la culture

Pour participer,  
rendez-vous sur  
[wipplay.com](http://wipplay.com)  
rubrique  
« Nuage(s) 2.0  
The sky  
is the limit »

# L'OPÉRATION POPEYE

Les nuages comme armes de guerre



Cloud Seeding © DooFi

Photo de l'armée nord-vietnamienne 1972

Au début des années 1960, alors que la guerre fait rage au Vietnam, un ancien de la CIA remarque que certains militants bouddhistes ne craignent pas les gaz lacrymogènes. En revanche, ils se dispersent en cas de pluie. Pour se débarrasser d'eux discrètement et sans douleur, ne suffirait-il pas d'« ensemençer les nuages » en y introduisant de l'iode d'argent pour accélérer le processus de pluie ? Ce projet diabolique est mis en place au Vietnam en août 1963, puis à l'été 1964.

## Tests

Mais certains ont l'idée d'aller plus loin : transformer les nuages en armes de guerre. En 1966, des tests sont réalisés au Laos, à la frontière du Vietnam, à l'insu des autorités locales. Cinquante opérations seront dénombrées, dont l'une entraînera par erreur l'inondation d'un camp des forces spéciales américaines. Plus de vingt centimètres de pluie tomberont en quatre heures.

## Routes impactées

Au final, cette opération-test sera jugée concluante. En effet, selon un rapport officiel, « 82% des nuages ensemençés ont produit de la pluie dans un court laps de temps après l'ensemencement », et les précipitations « ont contribué de manière substantielle à rendre les routes véhiculaires dans cette zone inutilisables ».

## Déchirements

Selon le rédacteur de ce rapport, la mise en place d'une opération similaire au Vietnam forcerait « la concentration de camions qui seraient plus vulnérables aux attaques aériennes ». Au sein de l'administration américaine on se déchire pour savoir si une telle arme est éthique, notamment sur un plan environnemental.

## Lancement

Après de nombreuses hésitations, l'« Opération Popeye » est autorisée. Dès 1967, une quarantaine d'ensemencements par mois seront pratiqués dans le plus grand secret pour déstabiliser l'ennemi.

## Découverte de l'opération

Quatre ans plus tard, en 1971, le journaliste d'investigation Jack Anderson découvre le pot aux roses et révèle dans le Washington Post l'existence de cette « arme du ciel ».



Un char blindé T54 de fabrication russe embourbé sur la piste de Ho Chi Minh durant la guerre du Vietnam.

Le sénateur Clairborne Pell, horrifié par la nouvelle, écrit au ministère des armées américain pour obtenir des informations sur l'Opération Popeye. On lui oppose une fin de non-recevoir. En parallèle, le secrétaire d'État à la défense Melvin Robert Laird Jr. jure devant le Sénat qu'aucun nuage n'a jamais été transformé en arme de guerre, et que Jack Anderson est un menteur. En 1972, le New York Times apporte des preuves que les accusations du lanceur d'alerte sont fondées. Ce nouvel article provoque un séisme politique : deux jours plus tard l'Opération Popeye est définitivement arrêtée.

## Convention internationale

Dans les mois qui suivent, le sénateur Pell se mobilise pour qu'une convention internationale interdise l'usage des armes environnementales. Grâce à son intervention, l'ONU adopte en 1976 une convention qui interdit notamment de manipuler les nuages dans un conflit armé. Ce texte sera ratifié par des dizaines de pays, notamment par la Suisse en 1988. La France en revanche ne l'a toujours pas signée.

Mathieu Simonet

Je suis Mathieu Simonet, l'auteur de **La Fin des nuages** publié aux éditions Julliard en septembre 2023. J'ai fondé la **Journée internationale des nuages**. Chaque 29 mars, tout le monde est invité à s'allonger sur l'herbe pour regarder les nuages et écrire ce qu'il voit. Tous ces textes constituent un « remake » de pétition pour sensibiliser l'opinion publique sur le droit des nuages. En 2023, 1500 personnes dans une dizaine de pays y ont participé. En 2024, cette journée sera pilotée depuis Meyrin. Rejoignez-nous !

D'ici là, vous pouvez participer au concours photo de nuages organisé par l'agence Wipplay pour soutenir ce projet (voir ci-contre)

Vous pouvez également m'écrire à [mathieusimonet@icloud.com](mailto:mathieusimonet@icloud.com)



# JARDIN DE TOUTES LES NATURES



Le CAIRN / Villa du Jardin est le lieu meyrinois dédié aux activités culturelles et artistiques pour les enfants dès leur plus jeune âge. Depuis la rentrée 2022, cet espace permet en effet aux groupes et familles de découvrir la création sous toutes ses formes, de stimuler leur créativité et éveiller leurs sens autant que leur curiosité.

## Images à animer

Ateliers de danse et d'arts plastiques et diverses projections permettent d'explorer à l'envi un thème unique. Ainsi, jusqu'à février 2024, enfants et adultes sont invités à animer des images dans un espace confortable et chaleureux, voué au partage, à la convivialité et au plaisir de la transmission.

Service de la culture



**Au Jardin botanique alpin jusqu'au 7 janvier 2024, les enfants peuvent effectuer des activités créatrices riches et variées avec leurs familles. Une prestation offerte par la ville de Meyrin.**



## PROGRAMME

### ATELIERS D'ÉVEIL PLASTIQUE

#### BABILLAGES

*Un dispositif de Fanette Mellier, artiste et graphiste, conçu pour Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans.* « Habillons Babi, baby de papier. Décorons sa combi, combinons les plis, déplaçons sa cape recto-verso... pas cap? Et voyons si, d'habillages en Babillages, le métissage des papiers produit une belle panoplie pour notre Babi... »

Avec Babillages, Fanette Mellier invite les enfants de 2 à 6 ans à habiller Babi. Elle reprend le principe de la poupée en papier, et le développe. Elle propose des combinaisons diverses et variées de vêtements, accessoires et outils, tous de papier, que les enfants pourront mettre en œuvre dans la scénographie de mini tables à langer de Grégoire Romanet. Ils pourront ainsi créer un « Babi » unique en son genre.

Entre l'archétype familier du jouet et la matière papier incarnée habituellement par le livre ou le dessin, le dispositif de la designer graphique Fanette Mellier offre d'explorer l'objet imprimé, tout en l'ouvrant vers ce qu'elle nomme « la magie du papier ».

#### Infos

**À partir de 2 ans**  
**me-sa-di 14h-18h**  
**vacances scolaires tjrs**  
Gratuit, sans réservation  
Accueil continu, séances scolaires sur réservation

## ATELIERS MOUVEMENT



### DANSE EN FAMILLE

*Le temps d'un atelier, la danse réunit en duo enfant et parent*  
Ensemble, petits et grands explorent des espaces corporels de manière sensible et ludique en se laissant guider par deux danseuses et danseurs pédagogues. Tels des caméléons, les ateliers se fondent dans le lieu qui les accueille, suivent les lignes des artistes exposés et s'inspirent des thèmes explorés. Au rythme de la musique et à l'invitation au mouvement, chacun affine ses sens, laisse courir son imagination pour vivre un moment de partage et d'échange. L'atelier est suivi d'un goûter convivial.

#### Infos

**Enfants dès 2 ans et leur famille**  
**di 5 novembre,**  
**3 décembre, 7 janvier**  
**10h-11h30**  
CHF 5/pers., sur inscription  
Paiement sur place  
Prévoir une tenue confortable ou de sport

### CARAPACES À PLUMES ET AUTRES PARURES ANIMALES

*Un dispositif de Gaëlle Allart, artiste et sculptrice textile, conçu pour le Centre pour l'enfance de Tinqueux*

Jardin refuge ou ménagerie imaginaire, cette exposition-atelier conçue par l'artiste Gaëlle Allart devient un territoire de jeux où foisonnent familles d'oiseaux et d'insectes aux formes et aux couleurs plus surprenantes les unes que les autres. On peut, tour à tour, s'y transformer en oiseau et fabriquer son nid de brindilles géantes, revêtir une carapace d'insecte et se cacher sous un amas de feuilles multicolores, ou encore redistribuer plumes, becs ou carapaces pour faire naître de nouvelles créatures imaginaires... À chaque transformation jaillissent des histoires extraordinaires!

#### Infos

**À partir de 2 ans**  
**me-sa-di 14h-18h**  
**vacances scolaires tjrs**  
Gratuit, sans réservation  
Accueil continu, séances scolaires sur réservation

### ATELIERS L'ART DE LA SCIENCE

*Avec Animascience, venez explorer d'un autre regard les thèmes des deux expositions-ateliers*

Si les vêtements reflètent souvent nos personnalités et nos identités, qu'en est-il dans la nature? Couleurs, formes ont bien souvent une raison d'être qui rend différent et unique. Découvrir par soi-même en expérimentant et en s'amusant, telle est la devise d'Animascience qui propose une subtile alchimie entre questionnement, expérimentation, partage d'émotions, d'idées et de solutions. Des médiateurs scientifiques invitent les enfants à toucher aussi bien aux sciences de base qu'à la technologie et aux sciences humaines.

#### Infos

**sa matin 10h30-12h**  
Gratuit, sur inscription

photos © Daisy Kim Lehmann



### INFORMATIONS PRATIQUES

**CAIRN / Villa du Jardin**  
Jardin Botanique alpin de Meyrin  
**Du 18 octobre 2023 au 7 janvier 2024**  
Chemin du Jardin-Alpin 7 à Meyrin  
Tram 14 + 18 & bus 57. Arrêt «Jardin-alpin-vivarium»

### Infos & réservations

**Service de la culture**  
022 989 16 69  
meyrin.ch  
facebook.com/MeyrinVille  
inst @villedemeyrin

### POUR POURSUIVRE LA BALADE ARTISTIQUE DANS LE JARDIN ET AILLEURS

#### LES CARNETS D'EXPLORATION DE MEYRIN

*Jeux d'observations et devinettes mettent au défi petits et grands le temps d'une balade partagée*

Imaginé en collaboration avec l'éditeur Maison Georges, « Les Carnets d'exploration de Meyrin », cahier de jeux et activités proposent de découvrir la commune autrement et en s'amusant. Trois volumes sont déjà disponibles gratuitement en mairie, à la bibliothèque et au Jardin botanique alpin :

- #1 Les œuvres du Fonds d'art contemporain de Meyrin ;
- #2 Le Jardin botanique alpin ;
- #3 L'architecture à Meyrin

# FONDS D'ART CONTEMPORAIN DE MEYRIN

Le Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM) a le plaisir d'annoncer le résultat du dernier concours artistique qu'il a organisé dans le cadre des futurs travaux de rénovation de l'école de Meyrin-Village. Le jury composé des membres de la commission du FACM, des représentants du consortium ATBA-Atelier d'ici architectes et le bureau d'architectes-paysagistes Pleineterre, mandataires de la Commune pour la rénovation, ainsi que les services municipaux concernés, a désigné comme lauréat le projet *Premiers pas suspendus* des artistes Carmen Perrin et Virginie Delannoy.

## Accueillir le nid d'une cigogne

L'intervention artistique se déploiera à l'arrière de l'école, autour et sur le futur pavillon parascolaire. L'installation est conçue en lien avec l'environnement, pour favoriser le vivant à réinventer les relations actuelles et futures avec les espèces et leurs territoires. Donnant sur la campagne Charnaux, l'œuvre reposera sur une double rampe permettant d'accéder à la toiture du bâtiment, sur laquelle se dressera une colonne «ondulante» de 7 mètres surmontée d'une plateforme conçue pour accueillir le nid d'une cigogne.

## Axe de migration

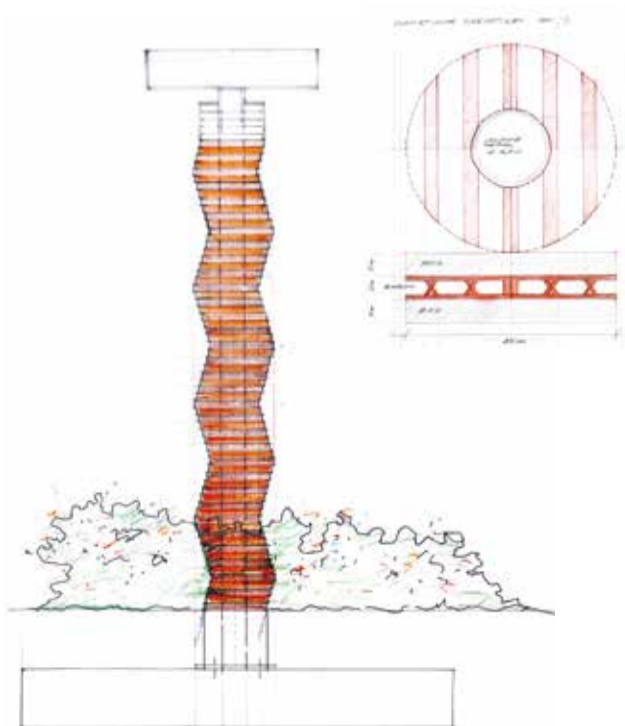
Les deux artistes ont observé que la commune de Meyrin est placée sur l'axe de migration des cigognes blanches, dans un couloir entre Alpes et Jura. Les cigognes trouvent, aux alentours de l'école, des zones propices pour se nourrir facilement, la commune de Meyrin étant entourée de nombreux terrains agricoles et abritant des zones humides nécessaires à leur subsistance comme le lac des Vernes et la réserve naturelle Mategnin-Les Crêts. En août et septembre, on peut en effet apercevoir les cigognes se diriger vers l'Afrique et le Maroc. Parties des environs du lac de Constance, elles arrivent dans les alentours de Genève après une journée de vol.

## Attente active

Une fois installée, l'œuvre offrira donc une plateforme en hauteur pour la nidification des cigognes. Les artistes Carmen Perrin et Virginie Delannoy joignent ainsi leur effort à ceux de centaines de passionnés qui ont réussi, depuis 70 ans avec le soutien des propriétaires fonciers, des communes et des cantons, à réintroduire en Suisse une espèce considérée comme quasi éteinte. Même si on ne peut jamais être sûr que l'oiseau s'y installera, cette plateforme matérialisera une attente active. Telle une vigie ou un phare, elle saura certainement attirer l'imaginaire et faire signe aux êtres humains et non humains qui passent.

Camille Abele, responsable du FACM

**Les Premiers pas suspendus de Carmen Perrin et Virginie Delannoy, une œuvre dédiée aux cigognes, remporte le concours pour une œuvre artistique à l'école de Meyrin-Village.**



photo, dessins et maquette © Carmen Perrin et Virginie Delannoy

# «Opus Circulaire», une nouvelle vie au béton

**Une nouvelle signalétique pour découvrir une œuvre au stade des Arbères.**



© Olivier Murith

## Carmen Perrin

Née en 1953 à La Paz en Bolivie de parents suisses, Carmen Perrin a passé son enfance dans son pays natal. Arrivée à Genève en 1960, elle y accomplit ses études, et notamment sa formation artistique. Depuis les années 1980, Carmen Perrin s'est imposée comme une artiste plasticienne qui réalise des sculptures. Dès les années 1990, elle travaille en relation de plus en plus étroite avec des contextes architecturaux et paysagers. Elle réalise des œuvres qui articulent divers matériaux, et explore leurs rapports avec l'espace de perception, la lumière ainsi que les qualités architecturales et les réalités sociales de l'espace public. Actuellement, elle travaille à des projets liés à l'espace public et mène, dans l'atelier, une recherche qui articule étroitement la pratique de la sculpture et celle du dessin.

## Virginie Delannoy

Née à Paris en 1969, Virginie Delannoy vit et travaille à Genève depuis 2005 et occupe un atelier artistique dans le quartier des Vergers depuis 2021. Etudiante de l'école nationale supérieure de Beaux-Arts de Paris dont elle sortira diplômée en 1995, elle est guide pour aveugle de 1994 à 1996. Ses premières sculptures sont profondément marquées par cette expérience, et questionnent les notions de proximité et d'éloignement. Des bourses et résidences en Grèce, aux Etats-Unis, Pays-Bas et Japon l'ont amenée à porter son attention sur les différentes représentations du paysage et leurs cartographies. Pendant plus de 20 ans, la sculpture et l'installation *in situ* ont été au centre de sa pratique artistique. Puis un bouleversement a eu lieu dans son travail. En 2017, elle laisse en suspens la sculpture pour se consacrer au dessin grand format sans faire l'impasse sur les valeurs tridimensionnelles qui l'intéressent.

Une nouvelle signalétique va être posée prochainement le long de l'avenue Louis-Rendu au niveau du stade des Arbères, près du local d'entretien des terrains de sports construit l'année passée. Ce panneau explicatif renseignera le promeneur curieux à la vue du trou béant dans le mur d'enceinte qui sépare la cour de l'édifice de la double voie piétonne et cycliste sur l'avenue Louis-Rendu.

Il porte en lui les marques de son passé à Lausanne et prolonge ainsi à Meyrin la durée de vie d'un bâtiment voué à disparaître. En le soustrayant à la démolition, l'œuvre Opus Circulaire nous fait réfléchir sur le mode de gestion des matières devenues obsolètes, en devenant lui-même le témoin concret d'un autre avenir possible.

## Disque en béton

Cette ouverture dans le mur fait partie de l'intervention artistique Opus Circulaire du duo d'artistes et architectes lausannois Gailing Rickling. Celle-ci a fait en effet une entrée plutôt discrète dans la collection du Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM) en 2022. Elle est aussi constituée d'un disque en béton de 3 mètres de diamètre qui a été découpé dans un quai de déchargement de la Rasude (centre de tri de la Poste voué à la démolition près de la gare de Lausanne) pour être ensuite réintégré dans le sol en béton de réemploi du dallage de la cour intérieure.

## Révéler une construction durable

Avec sa forme ronde, le disque marque l'entrée du bâtiment et attire les regards. Sa présence accompagne et révèle le travail réalisé par les architectes en matière de construction

## Ouverture dans le mur

Afin de le rendre visible aux passants depuis l'avenue Louis-Rendu, l'ouverture dans le mur d'enceinte a été réalisée par un procédé d'hydrodémolition. Sous un jet d'eau à haute pression, le mur s'est progressivement désintégré, laissant apparaître la matière qui le compose, ouvrant ainsi une fenêtre au promeneur curieux de s'arrêter le long de la piste cyclable pour guigner dans cet espace en principe fermé. Rendue plus visible, on pourra désormais aussi s'arrêter pour découvrir les explications sur ce panneau nouvellement installé.

Camille Abele, responsable du FACM



**La ville de Meyrin - qui compte 800 employées et employés - se distingue par son dynamisme, sa multiculturalité et la richesse de son tissu associatif et économique. Véritable centre urbain, Meyrin allie développement durable et qualité de vie. La Ville compte plus de 26'500 habitantes et habitants et offre plus de 27'000 emplois.**

Une place est mise au concours au sein du service de l'environnement, en vue d'engager un-e :

### APPRENTI-E EN HORTICULTURE ORIENTATION FLORICULTURE (CFC)

Pour la rentrée 2024

#### Les candidat-e-s doivent avoir :

- terminé avec succès leur scolarité obligatoire au moment de l'engagement;
- la capacité à travailler en extérieur (le principal des activités se fait en serre);
- un intérêt marqué pour la culture de plantes d'ornement.

#### Vous apprendrez :

- la multiplication des plantes;
- la production et l'utilisation de plantes en pots, de plantes à massifs et de fleurs coupées;
- les besoins et l'utilisation des plantes;
- la protection des plantes contre les ravageurs;
- l'exécution des décorations florales pour les besoins de la Commune;
- la participation aux travaux de plantation et d'entretien des espaces verts;
- l'utilisation et l'entretien des machines et des équipements de production.

#### Nous vous offrons :

- une formation de trois ans qui vous permettra d'acquérir les connaissances spécifiques à la floriculture grâce au soutien d'une équipe de professionnel-le-s;
- des équipements de production modernes et une conduite des cultures respectueuse de l'environnement.

Les cours théoriques hebdomadaires sont dispensés par le Centre de formation professionnelle nature et environnement (CFPne) de Lullier.

**Entrée en fonction : 19 août 2024**

#### Intéressé-e par ce poste ?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années ainsi que de l'année en cours, éventuels relevés de comportement ou évaluations de stage) sur [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) de préférence ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1, d'ici au mercredi 31 janvier 2024 compris.

*Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.*

Une place est mise au concours au sein du service de l'environnement, en vue d'engager un-e :

### APPRENTI-E EN HORTICULTURE ORIENTATION PAYSAGISME (CFC)

Pour la rentrée 2024

#### Les candidat-e-s doivent avoir :

- terminé avec succès leur scolarité obligatoire au moment de l'engagement;
- un intérêt marqué pour les travaux manuels, le monde végétal et la nature;
- la capacité à travailler en extérieur;
- une bonne condition physique.

#### Vous apprendrez :

- les techniques de plantation et d'entretien sur les multiples espaces paysagers du domaine public meyrinois;
- les principes et la mise en oeuvre de la gestion différenciée des espaces paysagers;
- les aménagements et les méthodes d'entretien en faveur de la biodiversité;
- la réalisation et l'entretien d'aménagements paysagers pérennes et éphémères sur l'espace public;
- la protection des plantes contre les ravageurs;
- l'utilisation et l'entretien de petites machines et d'outils spécifiques;
- les règles de santé et de sécurité au travail.

#### Nous vous offrons :

- une formation de trois ans qui vous permettra d'acquérir les connaissances spécifiques au paysagisme grâce au soutien d'une équipe de professionnel-le-s;
- un environnement de travail fort de multiples secteurs d'activités et l'enseignement de pratiques respectueuses de l'environnement (les espaces paysagers sont labellisés Bio Suisse).
- Les cours théoriques hebdomadaires sont dispensés par le Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier.

**Entrée en fonction : 19 août 2024**

#### Intéressé-e par ce poste ?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années ainsi que de l'année en cours, éventuels relevés de comportement ou évaluations de stage) sur [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) de préférence ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1 d'ici au mercredi 31 janvier 2024 compris.

*Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.*

**La ville de Meyrin a toujours mené une politique active de promotion de la formation en entreprise en offrant des places d'apprentissage dans les nombreux et variés domaines d'activités qu'elle pratique. C'est dans ce cadre que pour la rentrée 2024, plusieurs places sont mises au concours.**

Pour la saison d'été 2024, le service des sports de la ville de Meyrin recherche pour la piscine des Vergers deux :

### CHARGÉ-E-S DE L'ACCUEIL SAISONNIERS/ÈRES

De mai à mi-septembre

#### Vos missions :

- Accueillir, informer et orienter les clients à l'entrée du centre sportif, aider les personnes avec enfants, poussettes et objets encombrants;
- maintenir l'ordre et faire respecter le règlement de la piscine;
- assurer l'entretien des vestiaires, des sanitaires et des alentours;
- participer activement au concept de sécurité, notamment lors d'accidents sur le site.

#### Votre profil :

- Être âgé-e de 20 ans minimum;
- être en possession du permis de conduire;
- être rigoureux/euse et capable d'initiative;
- avoir le sens du service public et une bonne présentation;
- faire preuve d'une bonne résistance au stress;
- accepter des horaires irréguliers (soirs, week-ends et jours fériés).

#### Intéressé-e par ce poste ?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes et des certificats de travail) sur [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi), d'ici au jeudi 29 février 2024 compris.

*Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.*

Pour la saison d'été 2024, le service des sports de la ville de Meyrin recherche pour la piscine des Vergers deux :

### GARDIEN-NE-S DE PISCINE SAISONNIERS/ÈRES

De mi-mai à mi-septembre ou minimum 6 semaines consécutives en août/septembre

#### Vos missions :

- Surveiller et assurer la sécurité dans les bassins et les infrastructures;
- maintenir l'ordre et faire respecter le règlement de la piscine;
- prévenir les accidents et assurer les premiers secours;
- assurer le nettoyage des bassins, des vestiaires, des sanitaires et des alentours.

#### Votre profil :

- Être âgé-e de 20 ans minimum;
- être titulaire du Brevet « Plus Pool », (idéalement « Pro Pool ») renouvelé depuis moins de 2 ans, et du BLS/AED en cours de validité;
- réussir l'examen pratique de sauvetage interne à la ville de Meyrin;
- avoir une bonne capacité d'observation, de la résistance physique et l'aptitude à gérer les situations d'urgence;
- accepter des horaires irréguliers (soirs, week-ends et jours fériés).

#### Intéressé-e par ce poste ?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes, des brevets et des certificats de travail) sur [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi), d'ici au mercredi 31 janvier 2024 compris. Les dossiers incomplets ne seront pas pris en considération.

*Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.*

Des places sont mises au concours, au sein du service de la petite enfance, en vue d'engager des :

### APPRENTI-E-S ASSISTANT-E-S SOCIO-ÉDUCATIFS/TIVES GÉNÉRALISTES (CFC ASE)

Pour la rentrée 2024

#### Les candidat-e-s doivent avoir :

- terminé avec succès leur scolarité obligatoire au moment de l'engagement et être âgé-e-s de 18 à 25 ans;
- de l'intérêt pour le monde de l'enfance, du handicap et des personnes âgées;
- de la patience, une bonne capacité d'écoute, de l'empathie et de l'aisance dans les contacts;
- de la facilité dans la communication orale et écrite en français;
- la capacité d'observation et de réflexion;
- une bonne condition physique et de la résistance psychique, qualités indispensables.

#### Vous apprendrez :

- à veiller au bien-être et à la sécurité physique, psychique et sociale des enfants;
- à collaborer à la planification, à l'organisation et à la gestion d'un groupe d'enfants et aux activités qui lui sont liées;
- à reconnaître les besoins fondamentaux de l'enfant, lui assurer présence, soins et sécurité;
- à instaurer une relation de confiance avec l'enfant; l'observer, le suivre et l'accompagner dans son développement;
- à co-animer des activités adaptées à l'âge de l'enfant;
- à poser un cadre et des limites claires;
- à participer à toutes les tâches de la vie quotidienne liées à l'accueil de jeunes enfants;
- à respecter les mesures éducatives et socio-sanitaires définies.

#### Nous vous offrons :

une formation de trois ans, qui se déroulera dans l'une des cinq structures d'accueil de la petite enfance de Meyrin. Durant l'apprentissage, un stage dans une institution pour personnes handicapées et un stage dans un établissement médico-social auront lieu respectivement en deuxième et troisième année.

**Entrée en fonction : 16 août 2024**

#### Intéressé(e) par ce poste ?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années ainsi que de l'année en cours) sur [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) de préférence ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1, d'ici au jeudi 29 février 2024 compris.

*Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.*



## Où se trouve cette installation artistique?

### RÉPONSES À CHOIX

- a) Chez Gilberte – la maison meyrinoise
- b) Au centre sportif des Champs-Fréchets
- c) A l'Espace de vie enfantine Cité-Parc
- d) À l'église de Meyrin-village

**À VOUS DE JOUER !**

Envoyez votre réponse par mail à [culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch) jusqu'au 31 décembre. Les réponses gagnantes recevront une publication sur l'œuvre en question. Les réponses seront dévoilées dans l'édition de février.

© commune de Meyrin



### RÉPONSE DE LA DERNIÈRE ÉDITION

Il s'agissait de reconnaître l'installation créée par l'artiste genevois Guillaume Arlaud en 2021 pour l'école des Vergers. Intitulée Résonance, cette œuvre sonore est composée de huit cloches installées sur les différents bâtiments, et qui servent de sonnerie pour l'école. Chaque cloche est un « bol chantant»

tibétain frappé d'une baguette motorisée. Retrouvez plus d'information sur cette œuvre sur la page du FACM: [meyrin.ch/facm](http://meyrin.ch/facm). Pour écouter les douze carillons créés par Guillaume Arlaud pour rythmer la journée des écolières et des écoliers des Vergers, scannez le QR code ci-dessous.

